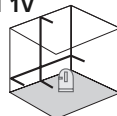




**AUTOMATIC  
LEVEL**



1H 1V

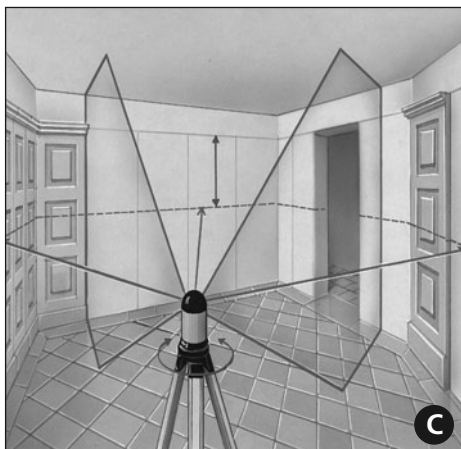
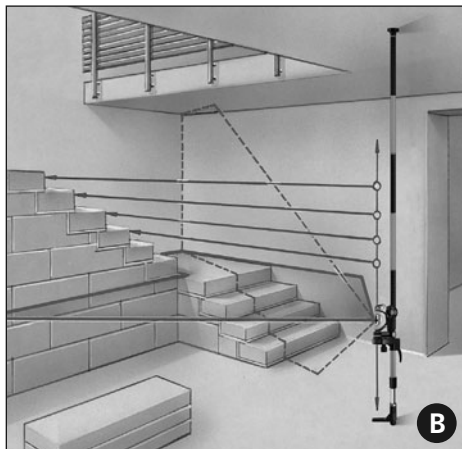
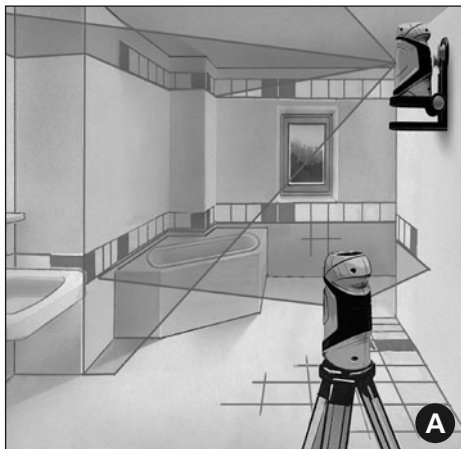


S

**Laserliner®**  
Innovation in Tools

DE	3
GB	7
NL	11
DK	15
FR	19
ES	23
IT	27
PL	31
FI	35
PT	39
SE	43
NO	47
TR	51
RU	55
UA	
CZ	
EE	
LV	
LT	
RO	
BG	
GR	

## SuperCross-Laser 2



## Der automatische Kreuzlinien-Laser für professionelle Heimwerker

Der Innenausbau-Laser mit 2 Laser-Linien, 635 nm. Die gut sichtbaren Laserlinien eignen sich hervorragend zum Ausrichten von Fliesen, Ständerwerk, Fenster, Türen etc. Einfach in der Handhabung durch magnetisch gedämpftes Pendelsystem – das Gerät richtet sich in sekundenschnelle automatisch aus. Mit der höhenverstellbaren Konsole ist der SCL 2 vielseitig verwendbar – auf dem Stativ, an der Wand und an magnetischen Gegenständen. Das Anlegen von Gefällen erlaubt der zusätzliche Neigungsmodus. Die integrierte Transportsicherung schützt das Pendelsystem vor Beschädigung. Genauigkeit 5 mm / 10 m.

**Inkl.:** Stativ-/ Wandkonsole, Softbag und Batterien.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren. Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Achtung:** Nicht direkt in den Strahl sehen! Der Laser darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Gerät nicht unnötig auf Personen richten. Das Gerät ist ein Qualitäts-Laser-Messgerät und wird 100%ig in der angegebenen Toleranz im Werk eingestellt. Aus Gründen der Produkthaftung möchten wir Sie auf folgendes hinweisen: Überprüfen Sie regelmäßig die Kalibrierung vor dem Gebrauch, nach Transporten und langer Lagerung. Außerdem weisen wir darauf hin, dass eine absolute Kalibrierung nur in einer Fachwerkstatt möglich ist. Eine Kalibrierung Ihrerseits ist nur eine Annäherung und die Genauigkeit der Kalibrierung hängt von der Sorgfalt ab.

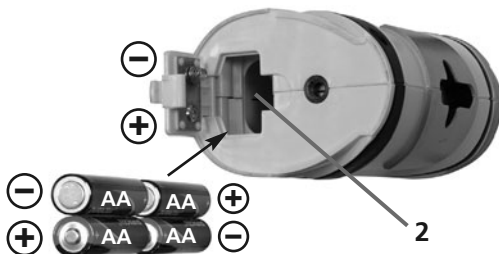


Laserstrahlung!  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
< 1 mW · 635 nm  
EN60825-1:2007-10

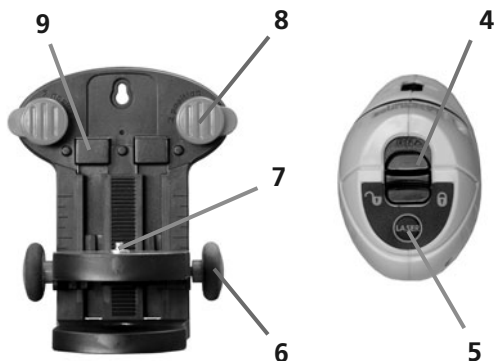
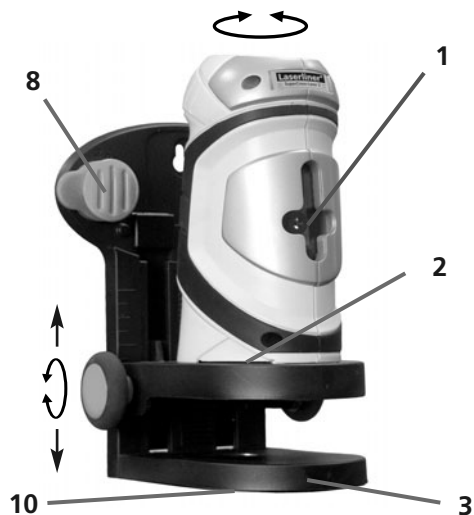
**Wichtig:** Zum Transport immer alle Laser ausschalten und Pendel arretieren, AN/AUS-Schalter auf "OFF" stellen!

### Batterien einlegen

Das Batteriefach (2) öffnen und Batterien (4 x Typ AA) gemäß den Installationsymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



## SuperCross-Laser 2

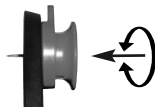


- 1 Laseraustrittsfenster
- 2 Batteriefach (Unterseite SCL 2)
- 3 Stativ- / Wandhalterung mit 63 mm Höhenverstellung
- 4 AN / AUS - Schalter  
Transportsicherung
- 5 Wahltaaste Laserlinien
- 6 Justierrad zur Höhenverstellung
- 7 Stift zur Zentrierung des Gerätes
- 8 Spezialstifte zur Befestigung direkt an der Wand.
- 9 Haftmagnete auf der Rückseite zur Befestigung an magnetischen Gegenständen.
- 10 5/8" - Stativgewinde mit Inneneinsatz für 1/4" Fotostativ-Gewinde

**Achtung:** Für den Transport die Spezialstifte (8) immer in die Parkposition drehen, siehe untere Abbildung. Sonst besteht Verletzungsgefahr.



Parken



Befestigen

### Horizontal und vertikal Nivellieren:

Die Transportsicherung lösen, AN/AUS-Schalter (4) auf "ON" stellen. Das Laserkreuz erscheint. Mit der Wahl taste (5) können die Laserlinien ausgewählt werden. Anwendungsbeispiele siehe Abbildungen A,B,C auf Seite 2.

**Wichtig:** Zum horizontal und vertikal Nivellieren muss die Tiltfunktion aktiviert werden. Dazu die Transportsicherung lösen, AN/AUS-Schalter (4) auf "ON" stellen. Die Tiltfunktion signalisiert, wenn sich das Gerät außerhalb des automatischen Nivellierbereichs von 4,5° befindet. Es ertönt ein Warnsignal und die Laser gehen aus. Das Gerät dann auf einer ebeneren Fläche aufstellen.

### Neigungsmodus:

Die Transportsicherung nicht lösen, AN/AUS-Schalter auf "OFF" stellen. Die Laser mit der Wahl taste (5) anschalten und auswählen. Jetzt können schiefe Ebenen angelegt werden. Anwendungsbeispiel siehe Abbildung D auf Seite 2. **WICHTIG:** In diesem Modus kann nicht horizontal bzw. vertikal nivelliert werden, da sich die Laserlinien nicht mehr automatisch ausrichten.

### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten 04/2010)

Selbstnivellierbereich	± 4,5°
Genauigkeit	± 5 mm / 10 m
Arbeitsbereich (von Raumhelligkeit abhängig)	20 m
Laserwellenlänge	635 nm
Laserklasse / Ausgangsleistung Linienlaser	2 / < 1 mW
Stromversorgung	4 x 1,5V Alkalibatterien (Typ AA, LR6)
Betriebsdauer	ca. 60 Std.
Betriebs- / Lagertemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Abmessungen (B x H x T)	64 x 140 x 87 mm
Gewicht (ohne Wandhalterung und Batterien)	0,36 kg
Artikelnummer	081.120A

### EU-Bestimmungen und Entsorgung

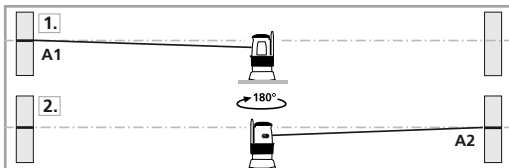
Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.



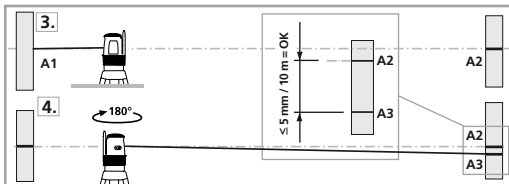
## Kalibrierungsüberprüfung vorbereiten:

Sie können die Kalibrierung des Laser kontrollieren. Stellen Sie das Gerät in die Mitte zwischen 2 Wänden auf, die mind. 5 m voneinander entfernt sind. Schalten Sie das Gerät ein, dazu die Transportsicherung lösen (Laserkreuz an). Zur optimalen Überprüfung bitte ein Stativ verwenden.



1. Markieren Sie Punkt A1 auf der Wand.
2. Drehen Sie das Gerät um 180° u. markieren Sie Punkt A2. Zwischen A1 u. A2 haben Sie jetzt eine horizontale Referenz.

## Kalibrierung überprüfen:



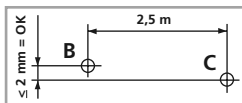
3. Stellen Sie das Gerät so nah wie möglich an die Wand auf Höhe des markierten Punktes A1.
4. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren Sie den Punkt A3. Die Differenz zwischen A2 u. A3 ist die Toleranz.

### Hinweis:

Wenn A2 und A3 mehr als 5 mm / 10 m auseinander liegen, ist eine Kalibrierung erforderlich. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

**Überprüfung der vertikalen Linie:** Gerät ca. 5 m von einer Wand aufstellen. An der Wand ein Lot mit einer 2,5 m langen Schnur befestigen, das Lot sollte dabei frei pendeln. Gerät einschalten und den vertikalen Laser auf die Lotschnur richten. Die Genauigkeit liegt innerhalb der Toleranz, wenn die Abweichung zwischen Laserlinie und Lotschnur nicht größer als  $\pm 1.5$  mm beträgt.

**Überprüfung der horizontalen Linie:** Gerät ca. 5 m von einer Wand aufstellen und Laserkreuz einschalten. Punkt B an der Wand markieren. Laserkreuz ca. 2,5 m nach rechts schwenken und Punkt C markieren. Überprüfen Sie, ob die waagerechte Linie von Punkt C  $\pm 2$  mm auf der gleichen Höhe mit dem Punkt B liegt. Vorgang durch Schwenken nach links wiederholen.



## The automatic cross-line laser for professional do-it-yourself enthusiasts

The laser for interior-finishing work that has 2 laser lines (635 nm). Readily visible laser lines are outstanding for aligning tiles, wall studding, windows, doors, etc. Simple to use by virtue of its magnetic-dampened pendulum system - the unit aligns itself automatically in seconds. Its height-adjustable bracket makes the SCL 2 truly versatile - on the tripod, on the wall and on magnetic-responsive objects. The slope-mode feature is an extra that permits gradients to be laid out. An integrated transport restraint protects the pendulum system against damage. Accuracy, 5 mm / 10 m.

**Includes:** Tripod/wall bracket, soft case and batteries.

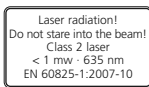
### General safety instructions

Read the operating instructions and the enclosed brochure "Guarantee and additional notices" completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Further safety and supplementary notices at: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Caution:** Do not look directly into the beam. Lasers must be kept out of reach of children. Never intentionally aim the device at people. This is a quality laser measuring device and is 100% factory adjusted within the stated tolerance. For reasons of product liability, we must also draw your attention to the following: Regularly check the calibration before use, after transport

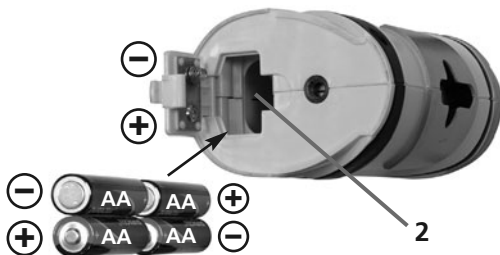
and after extended periods of storage. We also wish to point out that absolute calibration is only possible in a specialist workshop. Calibration by yourself is only approximate and the accuracy of the calibration will depend on the care with which you proceed.



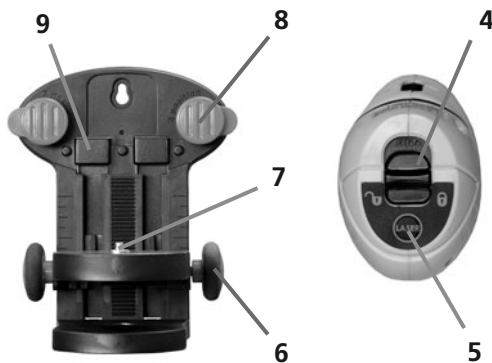
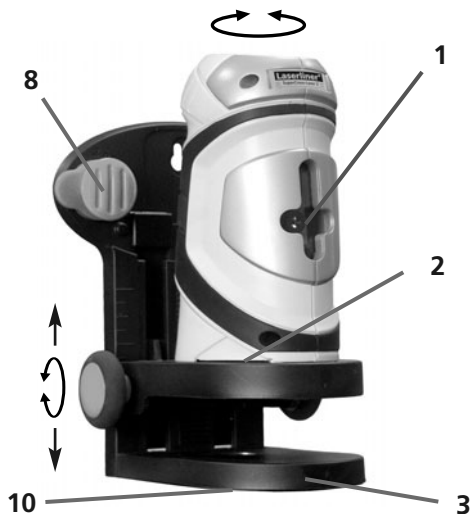
**Note:** Always turn off all lasers and latch the pendulum in place before transporting, ON/OFF switch in its "OFF" position!

### Inserting batteries

Open the battery compartment (2) and insert batteries (4 x type AA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



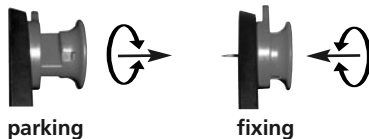
## SuperCross-Laser 2



- 1 Laser output windows
- 2 Battery compartment (SCL 2 underside)
- 3 Tripod/wall bracket with 63 mm height adjustment
- 4 ON / OFF switch, transport retainer
- 5 Laser line selection button
- 6 Height adjustment knob
- 7 Pin for unit centering
- 8 Special pins for direct attachment to a wall
- 9 Holding magnets on the back-side for attachment to magnetic-responsive objects
- 10 5/8" tripod threads with threaded bush insert for 1/4" photo-tripod threads

### Attention:

Always rotate the special pins (8) into their parked position for transport, see illustration below. Otherwise there is danger of injury.





### Horizontal and vertical levelling:

Release the transport restraint, put the ON/OFF switch (4) into its "ON" position. The cross laser will appear. The desired laser lines can be selected with the selection button (5). Refer to Figures A, B and C on page 2 for application examples.

**Important:** The tilt function must be activated to perform horizontal and vertical levelling. Activate this by releasing the transport restraint, put the ON/OFF switch (4) into its "ON" position. The tilt function will produce an alarm when the unit is outside its automatic levelling range of 4.5°. The alarm signal is audible and the lasers will shut off. When this happens, place the unit on a more even surface.

### Slope mode:

Do not release the transport restraint, put the ON/OFF switch into its "OFF" position. Select and switch on the laser with the selection button (5). Now slopes can be laid out. Refer to the application example in Figure D on page 2. **IMPORTANT:** This mode cannot be used to perform horizontal or vertical levelling because the laser lines are no longer automatically aligned.

### Technical Data (Subject to technical changes without notice 04/2010)

Automatic levelling range	± 4,5°
Accuracy	± 5 mm / 10 m
Operating range (depending on room illumination)	20 m
Laser wavelength	635 nm
Laser class / line laser output power	2 / < 1 mW
Power supply	4 x 1,5V alkaline batteries (type AA, LR6)
Operating time	approx. 60 h
Temperature range, operating / storage	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Dimensions (W x H x D)	64 x 140 x 87 mm
Weight (without wall bracket and batteries)	0,36 kg
Order number	081.120A

### EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

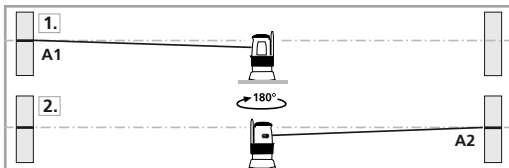
This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.



## SuperCross-Laser 2

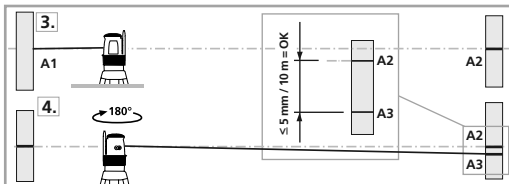
### Preparing the calibration check:

It is possible for you to check the calibration of the laser. To do this, position the device **midway** between 2 walls, which must be at least 5 metres apart. Do this by turning the unit on, thus releasing the transport restraint (cross laser on). Please use a tripod.



1. Mark point A1 on the wall.
2. Turn the device through 180° and mark point A2. You now have a horizontal reference between points A1 and A2.

### Performing the calibration check:



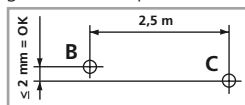
3. Position the device as near as possible to the wall at the height of point A1.
4. Turn the device through 180° and mark point A3. The difference between points A2 and A3 is the tolerance.

#### Note:

If points A2 and A3 are more than 5 mm / 10 m, the device is in need of calibration. Contact your authorised dealer or else the UMAREXLASERLINER Service Department.

**Checking the vertical line:** Position the device about 5 m from a wall. Fix a plumb bob with a line of 2.5 m length on the wall, making sure that the bob can swing freely. Switch on the device and align the vertical laser to the plumb line. The precision is within the specified tolerance if the deviation between the laser line and the plumb line is not greater than  $\pm 1.5$  mm.

**Checking the horizontal line:** Position the device about 5 m from a wall and switch on the cross laser. Mark point B on the wall. Turn the laser cross approx. 2.5 m to the right and mark point C. Check whether the horizontal line from point C is level with point B to within  $\pm 2$  mm. Repeat the process by turning the laser to the left.



## De automatische kruislijnlasers voor professionele doe-het-zelvers

De laser voor binnentimmerwerk, met 2 laserlijnen, 635 nm. De goed zichtbare laserlijnen zijn uitstekend geschikt voor de uitlijning van tegels, regelwerk, ramen, deuren enz. Eenvoudig in het gebruik dankzij het magnetisch gedempte pendelsysteem - het apparaat lijnt binnen seconden automatisch uit. Met de in hoogte verstelbare console is de SCL 2 veelzijdig toepasbaar: op het statief, op de wand en op magnetische voorwerpen. De extra neigingsmodus maakt het aanleggen van hellingen mogelijk. De geïntegreerde transportbeveiliging beschermt het pendelsysteem tegen schade. Nauwkeurigheid 5 mm / 10m.

**Incl.** statief-/wandconsole, softbag en batterijen.

## Algemene veiligheid

Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed. Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Let op:** niet direct in de laserstraal kijken, de laser buiten bereik van kinderen houden en de laser niet onnodig op anderen richten. De laser is een 100% kwaliteits-laser en wordt op iedere bouw aangewend. Op basis van de productiecontrole willen wij u op het volgende wijzen: controleer regelmatig de kalibratie voor het gebruik, na transport en wanneer de laser langere tijd niet in gebruik is geweest. Verder wijzen wij u erop dat een absolute kalibratie alleen mogelijk is bij uw vakspecialist. Wanneer u zelf kalibreert, hangt het resultaat af van uw eigen nauwkeurigheid en kennis van zaken.

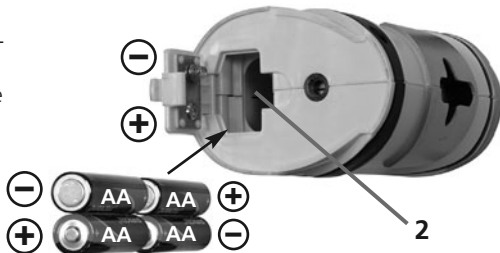


Laserstraling!  
Niet in de straal kijken!  
Laser klasse 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

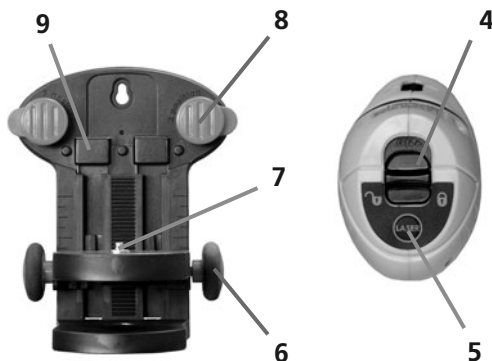
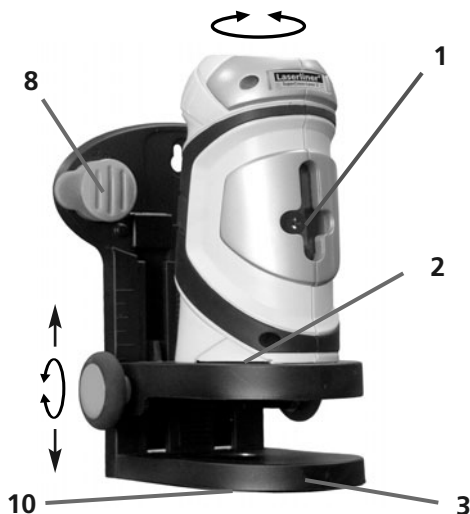
**Opmerking:** Schakel vóór het transport altijd alle lasers uit en zet de pendel vast, zet de AAN/UIT-schakelaar op "OFF"!

## Batterij plaatsen

Open het batterijvakje (2) en plaats de batterijen (4 x type AA) overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.

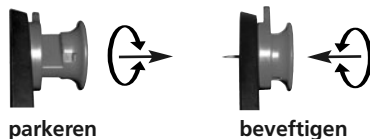


## SuperCross-Laser 2



- 1 Laseruitlaat
- 2 Batterijvakje (onderzijde SCL 2)
- 3 Statief- / wandhouder met 63 mm hoogterstelling
- 4 AAN- / UIT-schakelaar transportbeveiliging
- 5 Keuzetoets laserlijnen
- 6 Afstelwiel voor de hoogterstelling
- 7 Pen voor de centrering van het apparaat
- 8 Speciale pennen voor de bevestiging direct op de wand
- 9 Magneten aan de achterzijde voor de bevestiging op magnetische voorwerpen.
- 10 5/8"-schroefdraad voor statief, met inzet voor 1/4"-schroefdraad voor fotostatief

**Opgelet:** draai de speciale pennen (8) voor het transport steeds in de parkeerpositie - zie onderste afbeelding. In het andere geval bestaat gevaar voor letsel.



### Horizontaal en verticaal nivelleren:

Desactiveer de transportbeveiliging, zet de AAN-/UIT-schakelaar (4) op "ON". Het laserkruis verschijnt. Met de keuzetoets (5) kunnen de laserlijnen worden geselecteerd. Voor toepassingsvoorbeelden - zie afbeeldingen A, B, C op pagina 2.

**Belangrijk:** voor de horizontale en verticale nivellering moet u de tiltfunctie activeren. Desactiveer de transportbeveiliging, zet de AAN-/UIT-schakelaar (4) op "ON". De tiltfunctie genereert een signaal wanneer het apparaat zich buiten het automatische nivelleerbereik van 4,5° bevindt. Er klinkt een waarschuwingssignaal en de lasers gaan uit. Plaats het apparaat vervolgens op een vlakke ondergrond.

### Neigingsmodus:

Desactiveer de transportbeveiliging niet, zet de AAN-/UIT-schakelaar (4) op "OFF". Schakel de lasers in met de keuzetoets (5) en maak vervolgens uw keuze. Nu kunnen hellingen worden aangelegd. Voor een toepassingvoorbeeld - zie afbeelding D op pagina 2. **BELANGRIJK:** in deze modus kunt u niet horizontaal resp. verticaal nivelleren omdat de laserlijnen niet meer automatisch uitlijnen.

### Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden 04/2010)

Zelfnivelleringsbereik	± 4,5°
Nauwkeurigheid	± 5 mm / 10 m
Werkbereik (afhankelijk van de hoeveelheid licht)	20 m
Laser golflengte	635 nm
Laserklasse / udgangseffekt linjelaser	2 / < 1 mW
Stroomvoorziening	4 x 1,5V alkalibatterijen (type AA, LR6)
Gebruiksduur	ca. 60 h
Bedrijfs- / opslagtemperatuur	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Afmetingen (B x H x D)	64 x 140 x 87 mm
Gewicht (zonder wandhouder en batterijen)	0,36 kg
Bestelnr.	081.120A

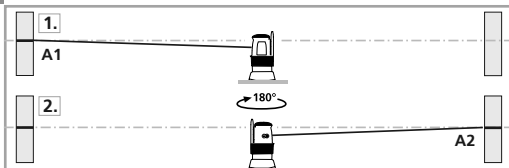
### EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU. Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.



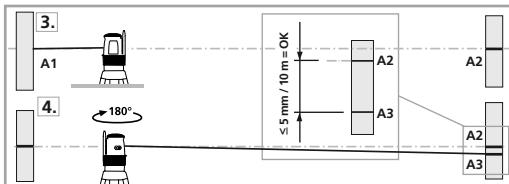
### Kalibratiecontrole voorbereiden:

U kunt de kalibratie van de laser controleren. Plaats het toestel in het **midden** tussen twee muren die minstens 5 meter van elkaar verwijderd zijn. Schakel het apparaat in, desactiveer daarvoor de transportbeveiliging (laserkruis ingeschakeld). Voor een optimale controle een statief gebruiken.



1. Markeer punt A1 op de wand.
2. Draai het toestel 180° om en markeer het punt A2. Tussen A1 en A2 hebt u nu een horizontale referentie.

### Kalibratie controleren:



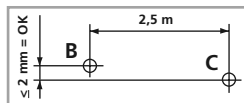
3. Plaats het toestel zo dicht mogelijk tegen de wand ter hoogte van punt A1.
4. Draai het toestel vervolgens 180° en markeer punt A3. Het verschil tussen A2 en A3 moet binnen de tolerantie van de nauwkeurigheid liggen.

### Opgelet:

wanneer het verschil tussen punt A2 en A3 is dan de aangegeven tolerantie, nl. 5 mm / 10 m, is een kalibratie nodig. Neem hiervoor contact op met uw vakhandelaar.

**Controleren van de verticale lijn:** apparaat op ca. 5 meter van de wand opstellen, aan de wand een lood met ongeveer 2 meter draad bevestigen, de draad moet vrij kunnen pendelen, apparaat instellen in de verticale positie en wanneer u de draad nadert, mag het verschil niet meer zijn dan 1,5 mm. In dat geval blijft u binnen de gestelde tolerantie.

**Controleren van de horizontale lijn:** apparaat op ca. 5 meter van de wand opstellen, en het laserkruis instellen, punt B aan de wand markeren, laserkruis ca. 2,5 meter naar rechts draaien en punt C markeren. Controleer nu of de waterpaslijn van punt C op gelijke hoogte ligt met punt B - met een tolerantie van max. 2 mm. Dezelfde controle kunt u tevens naar links uitvoeren.



## Den automatiske kryds-/linjelaser til den professionelle gør-det-selv håndværker

Laseren til indvendig udbygning med 2 laserlinjer, 635 nm. De tydelige laserlinjer er særdeles velegnede til afsætning af fliser, byggeelementer, vinduer, døre m.v. Det magnetdæmpede pendulsystem lystrer det mindste vink og retter sig automatisk op på få sekunder. Med den højdejusterbare konsol kan SCL 2 anvendes til rigtig mange opgaver - på stativ, direkte på væggen og på magnetiske overflader. Lægning af fald foretages med denne specialfunktion. Den integrerede transportsikring beskytter pendulsystemet mod beskadigelse. Nøjagtighed:  $\pm 5 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ .

**Inklusiv:** Stativ- / vægkonsol, softbag og batterier.

### Almindelige sikkerhedsforskrifter

Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt. Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Bemærk:** Se aldrig direkte ind i strålen! Overlad ikke laseren til børn! Sigt aldrig med laserstrålen mod personer eller dyr. Instrumentet er en kvalitetslaser, der ved levering er justeret 100% i overensstemmelse med de angivne fabrikstolerancer. Laserens retvisning skal altid kontrolleres af brugeren før anvendelse (se afsnit om kontrol). Bemærk, at en sikker og nøjagtig kalibrering kun er mulig på autoriseret værksted. Foretages kalibrering af brugeren, vil resultatet afhænge af dennes viden og omhu.



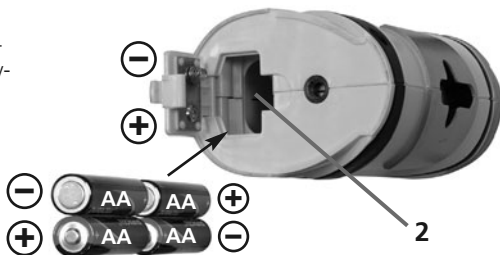
Laserstråling!  
Se ikke ind i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

### Bemærk!

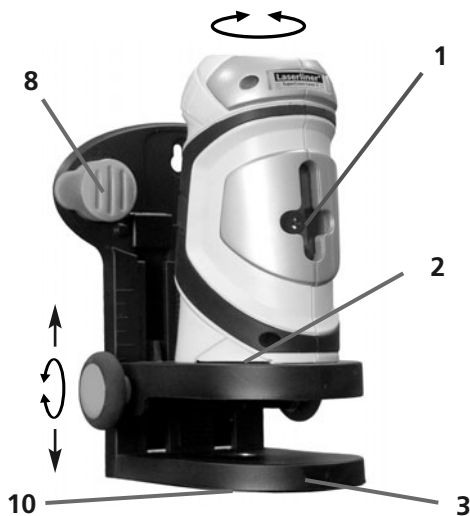
Under transport skal laseren være slukket, og transportsikringen on/off skal stå på "off".

### Isætning af batterier

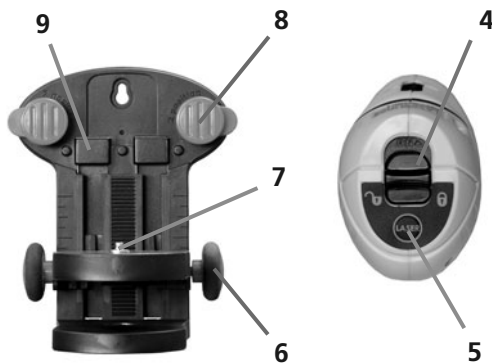
Åbn batterihuset (2) og læg batterierne (4 x Type AA) i. Vær opmærksom på de angivne poler.



## SuperCross-Laser 2



- 1 Lasers udgangsrude
- 2 Batterihus (i foden af SCL 2)
- 3 Beslag til væg og stativ med 63 mm højdejustering
- 4 Tænd-/sluk kontakt med transportsikring
- 5 Tast til valg af laserlinje
- 6 Justerskrue til højdejustering
- 7 Stift til centrering af SCL 2
- 8 Specialstifter til befæstigelse på væggen
- 9 Magneter til befæstigelse på magnetiske overflader
- 10 5/8" gevindbøsning til stativ med ekstra 1/4" bøsning til fotostativ

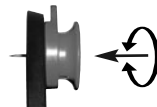


### Bemærk!

Under transport skal specialstiften (8) altid være drejet i hvilestilling. (Se tegningen nedenfor). Ellers kan der forekomme beskadigelser.



hvilestilling



befæstigelse



### Vandret og lodret nivellering:

Slå transportsikringen fra og tænd for laseren ved at sætte tænd-/slukkkontakten (4) på "On". Nu aktiveres laserkrydset. Med tasten (5) vælges de ønskede laserlinjer. For anvendelsesmuligheder se eksemplerne på side 2 A, B og C.

**Bemærk!** For vandret og lodret nivellering skal Tiltfunktionen aktiveres. Slå transportsikringen fra og tænd for laseren ved at sætte tænd-/slukkkontakten (4) på "On". Tiltfunktionen signalerer, når instrumentet er udenfor det automatiske selvnivelleringsområde på 4,5°. Et advarselssignal lyder, og laseren slukker. Stil derefter laseren på en mere jævn flade.

### Hældningsfunktion:

Transportsikringen (4) skal være låst. Tænd-/sluktasten (4) skal stå på "Off". Tænd for laseren med valgtasten (5) og vælg den ønskede laserlinje. Nu kan fald afsættes. Se anvendelsesmulighed på side 2 D. **Bemærk!** Når hældningsfunktionen er aktiv, kan der ikke nivelleres vandret og lodret, da den automatiske selvopretning er slået fra.

### Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt 04/2010)

Selvnivelleringsområde	± 4,5°
Nøjagtighed	± 5 mm / 10 m
Rækkevidde – afhængig af lysforhold)	20 m
Laserbølgelængde	635 nm
Laserklasse / udgangseffekt linjelaser	2 / < 1 mW
Strømforsyning	4 x 1,5V alkalibatterier (type AA, LR6)
Drifttid	ca. 60 timer
Drifts- / opbevaringstemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Mål (b x h x l)	64 x 140 x 87 mm
Vægt (uden vægholder og batterier)	0,36 kg
Best.nr.	081.120A

### EU-bestemmelser og bortskaffelse

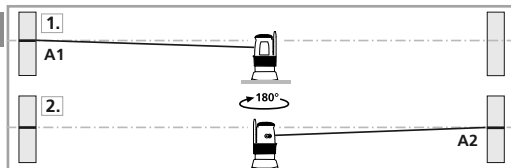
Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU. Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.



## SuperCross-Laser 2

### Forberedelse til kontrol af retvisning:

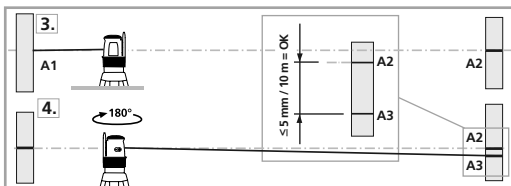
Skal laserens retvisning kontrolleres - hvilket bør gøres med jævne mellemrum - opstilles laseren **midt mellem** 2 vægge med en indbyrdes afstand på mindst 5 meter og tændes. Slå transport-sikringen fra og tænd for instrumentet (laserkrydset aktiveres). Brug hertil et stativ.



1. Markér laserplanet A1 på væggen.
2. Drej laseren nøjagtig 180° og marker laserplanet A2 på den modstående væg. Da laseren er placeret nøjagtig midt mellem de 2 vægge, vil markeringerne A1 og A2 være nøjagtig vandret overfor hinanden.

### Kontrol af retvisning:

3. Flyt laseren tæt til den ene væg således peger mod væggen markér laserplanet på væggen - A3.



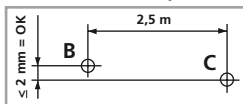
4. Marker derefter - uden at røre laseren - laserplanet på den modstående væg - A4. Forskellen på A3 og A1 på den ene væg skal være lig med forskellen på A2 og A4 på den anden væg. Er dette ikke tilfældet, er differencen = laserens afvigelse.

#### Bemærk:

Hvis differencen fundet under 4. er mere end 5 mm pr. 10 m, skal laseren verificeres: Indlevér laseren til forhandleren, som sørger for det videre fornødne.

**Kontrol af lodret laserlinie:** Laseren opstilles ca. 5m fra en væg. På væggen ophænges et snorelod med 2,5m snor, således at det hænger frit. Den lodrette laserstråle tændes, laseren sigtes ind, så den lodrette laserstråle flugter med snoren, og det kontrolleres, at linien ikke afviger mere end 1,5mm fra snoren.

**Kontrol af vandret laserlinie:** Laseren opstilles ca. 5m fra en væg, og det vandrette laserkryds tændes. Krydspunktet markeres på væggen, hvorefter laserkrydset drejes ca. 2,5m til højre. Den vandrette streg må ikke afvige mere end 2mm fra markeringen af krydspunktet. Proceduren gentages med laserkrydset drejet 2,5m til venstre.



## Le laser en croix automatique pour les bricoleurs avertis

Il s'agit d'un laser pour l'aménagement intérieur de 635 nm avec deux lignes laser. Les lignes laser bien visibles sont idéales pour l'alignement de carrelages, de supports, de fenêtre, etc.. Cet instrument est facile à utiliser grâce au système pendulaire à ralentisseur magnétique, il positionne automatiquement en l'espace de quelques secondes. Sa console réglable en hauteur rend le SCL 2 extrêmement polyvalent – il peut être utilisé sur un trépied, contre un mur et sur des objets magnétiques. Le mode inclinaison permet de le placer sur une pente. Le blocage de transport intégré protège le système pendulaire contre tout dommage. Précision de 5 mm / 10 m.

**Inclus :** Console pour trépied/le mur, housse et piles

## Consignes générales de sécurité

Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint "Remarques supplémentaires et concernant la garantie" ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr. Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Attention :** Ne pas regarder directement le rayon! Le laser ne doit pas être mis à la portée des



Rayonnement laser!  
Ne pas regarder dans le faisceau!  
Appareil à laser de classe 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

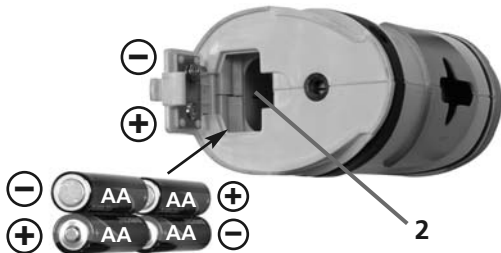
enfants! Ne pas l'appareil sur des personnes sauf si nécessaire. L'outil est un appareil de mesure laser de grande qualité, dont les marges de tolérance sont réglées en usine avec une exactitude parfaite. Pour des raisons de garantie nous attirons votre

attention sur les points suivants : Contrôler régulièrement le calibrage avant chaque utilisation et après chaque transport. Nous attirons votre attention sur le fait qu'un calibrage optimal n'est réalisable que par un artisan expérimenté. Un calibrage performant par vous-même dépend de votre compétence personnelle.

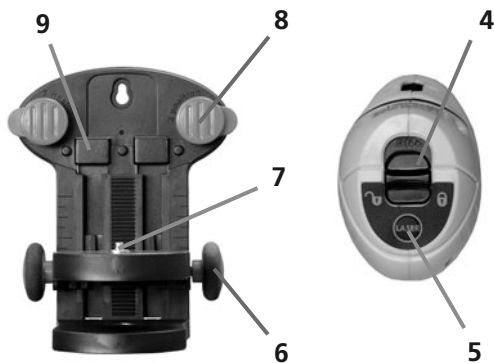
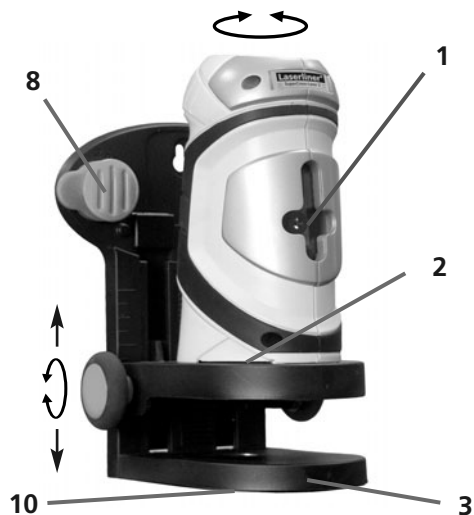
**Remarque :** Pour le transport, éteindre systématiquement tous les lasers, bloquer le balancier, mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur « OFF » (ARRÊT) !

## Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles (2) et introduire les piles (4 du type AA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.

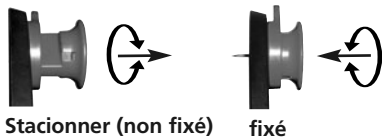


## SuperCross-Laser 2



- 1 Fenêtre de sortie du rayon laser
- 2 Compartiment à piles (partie inférieure du SCL 2)
- 3 Fixation pour le trépied/mur réglable en hauteur sur 63 mm
- 4 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT Blocage de transport
- 5 Touche de sélection des lignes laser
- 6 Molette pour le réglage en hauteur
- 7 Broche de centrage de l'instrument
- 8 Broches spéciales pour la fixation directe sur le mur
- 9 Aimants de maintien situés au dos de l'instrument pour la fixation sur des objets magnétiques
- 10 Filetage 5/8" pour trépieds standards (avec accessoire complémentaire 1/4" compatible trépied d'appareil photo)

**Attention :** Toujours tourner les broches spéciales (8) en position de stationner pour le transport (voir l'illustration ci-dessous). Sinon, risque de blessures !



**Nivellements horizontal et vertical :** Dégager le blocage de transport, mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4) sur « ON » (MARCHE). La croix laser est visible. La touche de sélection (5) permet de choisir les lignes laser. Se reporter aux illustrations A, B et C de la page 2 pour plus de détails sur les applications possibles.

**Important :** La fonction d'inclinaison doit être activée pour les nivellements horizontal et vertical. Mettre, pour cela, le l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4) en position « ON » (MARCHE). La fonction d'inclinaison avertit l'utilisateur lorsque l'instrument se trouve en dehors du champ de nivellement de 4,5°. Un signal d'avertissement sonore retentit et les lasers s'éteignent. Poser alors l'appareil sur une surface plus plane.

**Mode inclinaison :** Ne pas dégager le blocage de transport, mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur « OFF » (ARRÊT). Activer et choisir les lasers en appuyant sur la touche de sélection (5). Il est maintenant possible de travailler sur des plans inclinés. Se reporter à l'illustration D de la page 2 pour connaître l'application possible. **Important :** Il n'est pas possible d'effectuer un nivellement horizontal ou vertical dans ce mode étant donné que les lignes laser ne s'orientent pas automatiquement.

#### **Données techniques** (Sous réserve de modifications techniques 04/2010)

Plage de mise à niveau automatique	± 4,5°
Précision	± 5 mm / 10 m
Plage de travail (dépend de la luminosité dans le local)	20 m
Longueur d'onde laser	635 nm
Classe de laser / Puissance de sortie du laser à lignes	2 / < 1 mW
Alimentation électrique	4 x 1,5V piles alcalines (Type AA, LR6)
Durée des piles	60 h env.
Température d'utilisation / de stockage	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Dimensions (l x h x p)	64 x 140 x 87 mm
Poids (sans fixation murale ni piles)	0,36 kg
No. de commande	081.120A

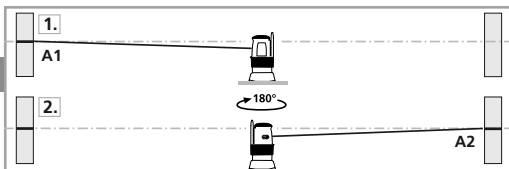
#### **Réglementation UE et élimination des déchets**

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne. Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).



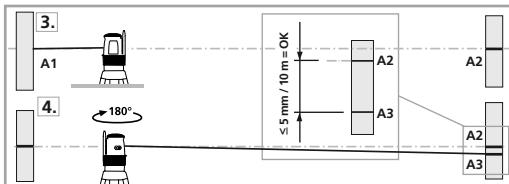
## Préliminaires au contrôle du calibrage :

Vous pouvez contrôler le calibrage du laser. Posez l'appareil au centre entre deux murs écartés l'un de l'autre d'au moins 5 m. Éteindre l'instrument en dégageant le blocage de transport (croix laser allumée). Utilisez un trépied pour un contrôle optimal.



1. Marquez un point A1 sur le mur.
2. Tournez l'appareil de 180° et marquez un point A2. Vous disposez donc entre les points A1 et A2 d'une ligne de référence horizontale.

## Contrôler le calibrage:



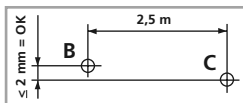
3. Rapprochez l'appareil aussi près que possible du mur à hauteur du repère A1.
4. Tournez l'appareil de 180° et repérez un point A3. La différence entre les points A2 et A3 est la tolérance.

### Indication :

Un calibrage est nécessaire si A2 et A3 sont écartés l'un de l'autre de plus de 5 mm / 10 m. Prenez contact avec votre revendeur ou le service après-vente de UMAREX-LASERLINER.

**Vérification de la ligne verticale :** Placez l'appareil à env. 5 m d'un mur. Fixez sur le mur un fil d'aplomb avec une corde de 2,5 m de longueur. Le fil d'aplomb doit alors pendre librement. Allumez l'appareil et aligner le laser vertical sur le fil d'aplomb. La tolérance de précision est respectée lorsque l'écart différence entre la ligne laser et le fil d'aplomb ne dépasse pas  $\pm 1.5$  mm.

**Vérification de la ligne horizontale :** Installez l'appareil à env. 5 m d'un mur et allumez le laser croisé. Marquez le point B sur le mur. Faites pivoter le laser croisé d'env. 2,5 m. vers la droite et marquer le point C. Vérifiez si la ligne horizontale du point C se trouve à  $\pm 2$  mm à la même hauteur que le point B. Répétez l'opération en faisant pivoter vers la gauche.



## El láser autonivelante de líneas cruzadas para bricoladores profesionales

El láser para obra interior con 2 líneas láser, 635 nm. Las líneas láser bien visibles están ideales para nivelar azulejos y baldosas, celosías de montantes verticales, ventanas, puertas etc. Manejo sencillo mediante un sistema péndulo amortiguado por imán: el aparato se autonivela en segundos. Junto con la consola regulable en altura el aparato SCL 2 es muy versátil: en el trípode, en la pared y en objetos magnéticos. El modo de inclinación adicional permite colocar declives caídas. El seguro de transporte integrado protege al sistema de péndulo contra deterioros.

Precisión 5 mm / 10 m.

**Incl.:** Trípode/Soporte de pared, maleta y pilas.

### Indicaciones generales de seguridad

Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto "Garantía e información complementaria". Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación. Más información detallada y de seguridad en: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Atención:** ¡No mire directamente al rayo! ¡Mantenga el láser fuera del alcance de los niños! No oriente el aparato hacia las personas. El aparato es un instrumento de medición por láser de calidad y está ajustado en fábrica al 100% de la tolerancia indicada. Por motivos inherentes a la responsabilidad civil del producto, debemos señalarle lo siguiente: compruebe regularmente la calibración antes del uso, después de los transportes y después de almacenajes prolongados. Además, deseamos señalarle que la calibración absoluta sólo es posible en un taller especializado. La calibración realizada por el usuario sólo es una aproximación y la precisión de la misma dependerá del cuidado con se realice.

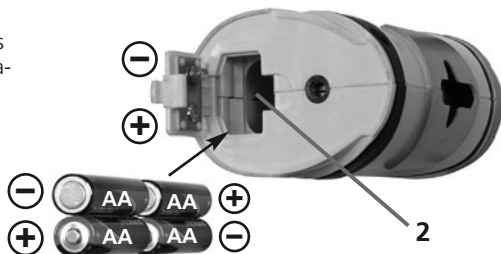


Rayo láser!  
¡No mire al rayo láser!  
Láser clase 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

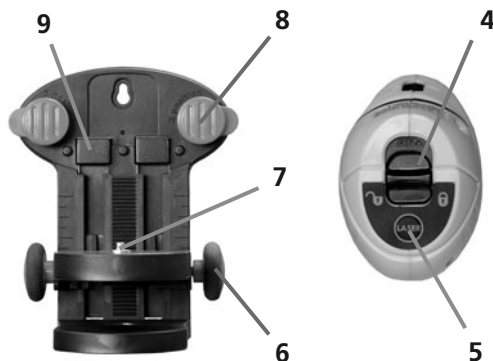
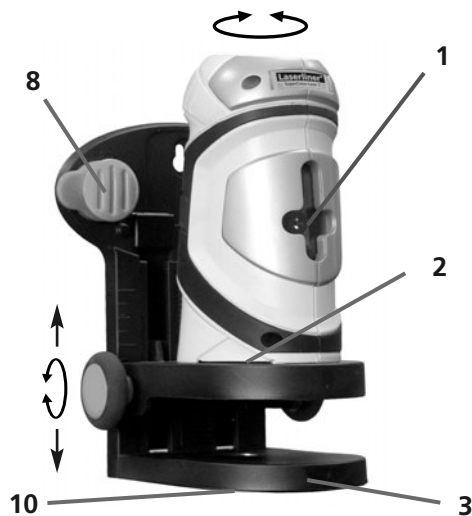
**Nota:** ¡Para el transporte desconecte siempre todos los láser y bloquee el péndulo, coloque el interruptor CON/DES en "OFF"!

### Poner las pilas

Abra la caja para pilas (2) e inserte las pilas (4 x Tipo AA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



## SuperCross-Laser 2



- 1 Ventana de salida láser
- 2 Caja para pilas (parte inferior SCL 2)
- 3 Trípode / Soporte con 63 mm de regulación de altura
- 4 Interruptor CON / DES Seguro de transporte
- 5 Selector líneas láser
- 6 Rueda para el ajuste de altura
- 7 Espiga para centrar el aparato
- 8 Espigas especiales para fijar directamente en la pared.
- 9 Imanes en la parte trasera para fijar en objetos magnéticos.
- 10 Conexión de rosca 5/8" con pieza interior para rosca 1/4" para trípode de fotos

**Atención:** Para el transporte gire siempre las espigas especiales (8) a la posición estaciona, véase figura inferior. De lo contrario existe peligro de lesiones.



Estacionar



Sijar



### Nivelar horizontal y verticalmente:

Suelte el seguro de transportes, ponga el interruptor CON/DES (4) en "ON". Aparece la cruz láser. Las líneas láser pueden seleccionarse con la tecla selectora (5). Ejemplos de aplicación, véanse las figuras A, B, C de la página 2.

**IMPORTANTE:** Tiene que estar activada la función inclinada para nivelar horizontal y verticalmente. Para ello ponga el interruptor CON/DES (4) en "ON". La función inclinada señala si el aparato se encuentra fuera de la zona automática de nivelación de 4,5°. Se escucha una señal de aviso y los láser se apagan. A continuación, coloque el aparato en una superficie plana.

### Modo de inclinación:

No suelte el seguro de transporte, ponga el interruptor CON/DES en "ON". Conecte el láser con la tecla selectora (5) y realice su selección. Ahora pueden colocarse planos inclinados. Ejemplo de aplicación, véase figura D de la página 2. **IMPORTANTE:** En este modo no se puede nivelar horizontal o verticalmente, ya que las líneas láser no se orientan más automáticamente.

### Datos Técnicos (Salvo modificaciones 04/2010)

Margen de auto-nivelado	$\pm 4,5^\circ$
Precisión	$\pm 5 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Alcance (depende de la claridad del cuarto)	20 m
Longitud de la onda láser	635 nm
Clase láser / Potencia de salida del láser	2 / < 1 mW
Alimentación	4 x 1,5V pilas alcalinas (tipo AA, LR6)
Autonomía de trabajo	aprox. 60 horas
Temperatura de trabajo / almacenaje	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Dimensiones (An x Al x F) / Peso (pila incluida)	64 x 140 x 87 mm
Peso (sin soporte para pared y pilas)	0,36 kg
Número de artículo	081.120A

### Disposiciones europeas y eliminación

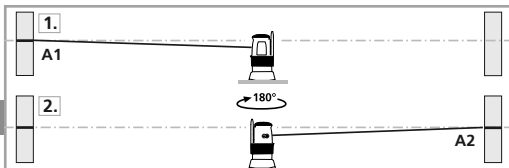
El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.



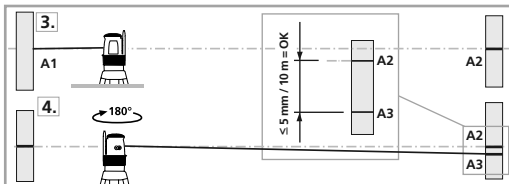
## Preparativos para la comprobación de la calibración:

Usted mismo puede comprobar la calibración del láser. Coloque el aparato en el medio entre 2 paredes, separadas como mínimo 5 m. Encienda el aparato, suelte para ello el seguro de transporte (cruz de láser activado). Para una comprobación óptima, por favor utilice un trípode / soporte.



1. Marque el punto A1 en la pared.
2. Gire el aparato 180° y marque el punto A2. Ahora tiene una referencia horizontal entre A1 y A2.

## Comprobar la calibración:



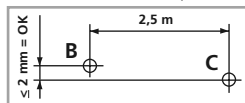
3. Ponga el aparato lo más cerca posible de la pared, a la altura del punto A1 marcado.
4. Gire el aparato 180° y marque el punto A3. La diferencia entre A2 y A3 es la tolerancia.

### Nota:

Si los puntos A2 y A3 están separados más de 5 mm / 10 m, es necesario efectuar una calibración. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

**Control de la línea vertical:** Coloque el aparato a unos 5 m de una pared. Fije una plomada con una cuerda de 2,5 m en la pared, la plomada debe poderse mover libremente. Conecte el aparato y oriente el láser vertical según la cuerda de plomada. La precisión se encuentra dentro de la tolerancia si la desviación entre la línea de láser y la cuerda de plomada no supera los  $\pm 1,5$  mm.

**Control de la línea horizontal:** Coloque el aparato a unos 5 m de una pared y conecte la cruz del láser. Marque el punto B en la pared. Gire la cruz de láser unos 2,5 m hacia la derecha. Verifique si la línea horizontal del punto C se encuentra  $\pm 2$  mm en la misma altura que el punto B. Repita el proceso, pero ahora girando la cruz de láser hacia la izquierda.



## L'apparecchio laser automatico a linee intersecantisi per il professionista del fai da te

Apparecchio laser per interni con 2 linee intersecantisi, lunghezza d'onda di 635 nm. Le linee laser ben visibili offrono un aiuto eccezionale per posizionare correttamente piastrelle, infissi, finestre, porte, ecc. Di semplice uso grazie al sistema a pendolo con smorzamento magnetico: l'apparecchio si orienta automaticamente entro qualche secondo. Con il basamento regolabile in altezza, l'SCL 2 è estremamente versatile e può essere utilizzato sul treppiede, sulla parete o su oggetti magnetici. La modalità di inclinazione supplementare consente di tracciare pendenze. La sicura di trasporto integrata protegge il sistema a pendolo. Precisione 5 mm / 10 m.

**In dotazione:** basamento per treppiede / a parete, softbag e pile.

### Norme generali di sicurezza

Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato "Indicazioni aggiuntive e di garanzia". Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione. Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Attenzione:** Non guardare direttamente il raggio! Tenere il laser fuori dalla portata dei bambini! Non indirizzare l'apparecchio inutilmente verso le persone. L'apparecchio è uno strumento di misurazione laser di qualità e viene impostato in fabbrica al 100% alla tolleranza indicata. Per motivi di responsabilità prodotti desideriamo richiamare la vostra attenzione su quanto segue: controllare periodicamente la calibratura prima dell'uso, dopo il trasporto e dopo lunghi periodi di inattività. Inoltre desideriamo informarvi che una calibratura assoluta è possibile solo in un'officina specializzata. La calibratura effettuata dall'utente può essere solo approssimativa; precisione della calibratura dipende dall'accuratezza con cui viene effettuata.

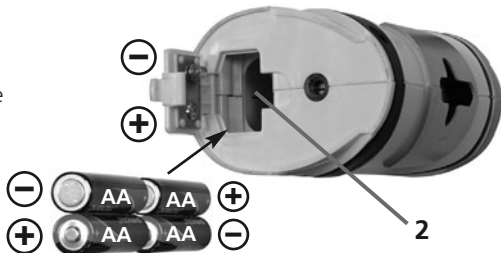


Radiazione laser!  
Non guardare direttamente  
il raggio!  
Laser classe 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

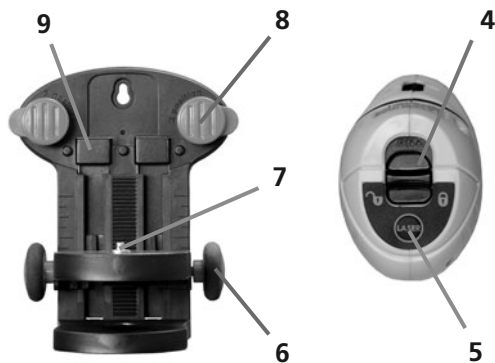
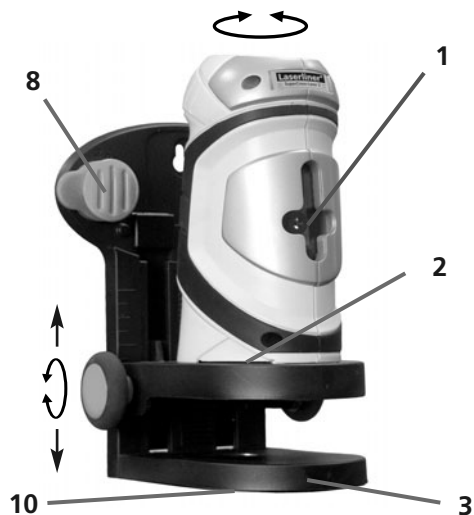
**Nota:** Per il trasporto spegnere sempre tutti i laser e bloccare il pendolo; portare l'interruttore ON/OFF in posizione "OFF"!

### Applicazione delle pile

Aprire il vano batterie (2) ed introdurre le batterie (4 di tipo AA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



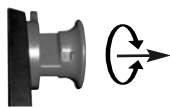
## SuperCross-Laser 2



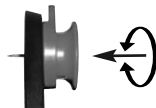
- 1 Finestra di uscita laser
- 2 Vano delle pile (lato inferiore SCL 2)
- 3 Supporto a treppiede / a parete con regolazione in altezza di 63 mm
- 4 Interruttore On/OFF Sicura di trasporto
- 5 Tasto di selezione linee laser
- 6 Rotella per la regolazione in altezza
- 7 Spina per il centraggio dell'apparecchio
- 8 Spine speciali per il fissaggio direttamente alla parete
- 9 Magneti sul retro per il fissaggio ad oggetti magnetici
- 10 Filettatura da 5/8" del treppiede con inserto interno da 1/4" per filettatura di treppiede fotografico

### Attenzione:

per il trasporto ruotare le spine speciali (8) in posizione di parcheggio (vedi la figura in basso). In caso contrario, pericolo di lesioni.



Parcheggiare



Fissare

### Livellamento orizzontale e verticale:

Sbloccare la sicura di trasporto e portare l'interruttore ON/OFF (4) in posizione "ON". La croce di colimazione laser diventa visibile. Con il tasto di selezione (5) si possono selezionare le linee laser. Esempi di applicazione: vedi le figure A, B, C a pagina 2.

**Importante:** per il livellamento orizzontale e verticale occorre attivare la funzione di tilt, portando su "ON" l'interruttore ON/OFF (4). La funzione di tilt segnala se l'apparecchio si trova fuori del campo di livellamento automatico di 4,5°. Viene emesso un segnale acustico ed i laser si spengono. In questo caso collocare l'apparecchio su una superficie meno inclinata.

### Modalità di inclinazione:

Non sbloccare la sicura di trasporto e portare l'interruttore ON/OFF in posizione "OFF". Accendere e selezionare i laser con il tasto di selezione (5). Ora è possibile tracciare piani inclinati. Esempio di applicazione: vedi la figura D a pagina 2. **IMPORTANTE:** in questa modalità non si può livellare orizzontalmente o verticalmente, in quanto le linee laser non si orientano più automaticamente.

### Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche 04/2010)

Range di autolivellamento	± 4,5°
Precisione	± 5 mm / 10 m
Portata (in funzione della luminosità dell'ambiente)	20 m
Lunghezza delle onde laser	635 nm
Classe laser / Potenza d'uscita laser a proiezione di linee	2 / < 1 mW
Alimentazione	4 x 1,5V pile alcaline (tipo AA, LR6)
Durata di esercizio	ca. 60 ora
Temperatura d'esercizio / di stoccaggio	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Dimensioni (L x A x P)	64 x 140 x 87 mm
Peso (senza supporto a parete e pile)	0,36 kg
N° di articolo	081.120A

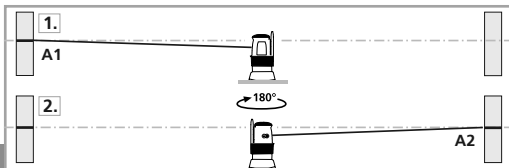
### Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE. Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.



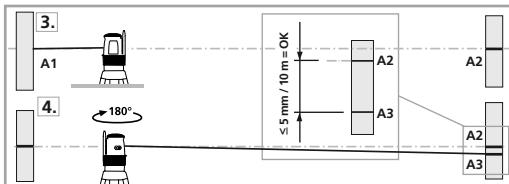
## Verifica della calibratura:

La calibratura del laser può essere controllata. Collocate lo strumento al centro di due pareti distanti tra loro almeno 5 m e accendetelo. Accendere l'apparecchio sbloccando la sicura di trasporto (croce di collimazione attiva). Per una verifica ottimale, usate un treppiede.



1. Marcate il punto A1 sulla parete.
2. Ruotate l'apparecchio di 180° e marcate il punto A2. A questo punto avrete un riferimento orizzontale tra A1 e A2.

## Esecuzione::



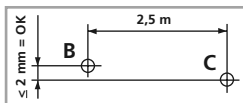
3. Avvicinate quanto più possibile l'apparecchio alla parete, all'altezza del punto A1.
4. Ruotate l'apparecchio di 180° e marcate il punto A3. La differenza tra A2 e A3 rappresenta la tolleranza.

### N.B.:

se i punti A2 e A3 distano tra loro più di 5 mm / 10 m, è necessario effettuare una calibratura. Contattate il vostro rivenditore specializzato o rivolgetevi al Servizio Assistenza di UMAREX-LASERLINER.

**Verifica della linea verticale:** collocare l'apparecchio a circa 5 m da una parete. Fissare alla parete un filo a piombo lungo 2,5 m; il piombo deve poter oscillare liberamente. Accendere l'apparecchio e puntare il laser verticale sul filo a piombo. La precisione rientra nella tolleranza se lo scostamento tra la linea laser ed il filo a piombo non è maggiore di  $\pm 1,5$  mm.

**Verifica della linea orizzontale:** Collocare l'apparecchio a circa 5 m da una parete ed attivare la croce di collimazione laser. Segnare il punto B sulla parete. Ruotare la croce di collimazione laser di circa 2,5 m verso destra e segnare il punto C. Controllare se la linea orizzontale passante per il punto C si trova alla stessa altezza del punto B  $\pm 2$  mm. Ripetere la procedura ruotando la croce di collimazione verso sinistra.



## Automatyczny laser z krzyżem nitkowym dla profesjonalnych majsterkowiczów

Laser do wykańczania pomieszczeń z dwoma laserami linowymi, 635 nm. Dobrze widoczne linie laserowe doskonale nadają się do ustawiania płytek, stelaży, okien, drzwi itp. Wyjątkowo prosty w obsłudze dzięki magnetycznie tłumionemu systemowi wahlivemu – urządzenie automatycznie niweluje się w ciągu kilku sekund. Dzięki konsoli z regulowaną wysokością możliwe jest uniwersalne zastosowanie lasera SCL 2 – na statywie, na ścianie i na przedmiotach magnetycznych. Dodatkowy tryb pochylenia umożliwi wyznaczanie skosów. Zintegrowane zabezpieczenie do transportu chroni system wahlivy przed uszkodzeniem. Dokładność 5 mm / 10 m.

**Zawiera:** statyw / konsola ścienna, saszetka i baterie.

## Ogólne Wskazówki Bezpieczeństwa

Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały. Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**UWAGA:** Nie kierować lasera w oczy! Laser nie może być zasięgu rąk dzieci. Nie kierować niepotrzebnie lasera w kierunku ludzi. Urządzenie zawiera wysokiej jakości laser, który jest skalibrowany w fabryce, jednak należy każdorazowo sprawdzać przed ważnym pomiarem, po transporcie, długim składowaniu dokładność kalibracji. Dokładna kalibracja jest możliwa jedynie w serwisie. Kalibracja wykonana samodzielnie zależy od staranności jej wykonania.

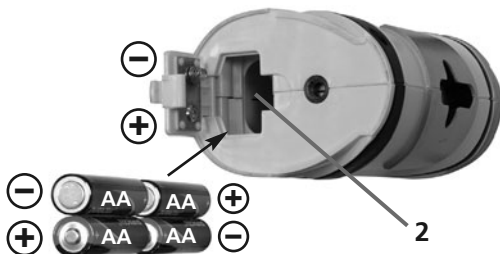


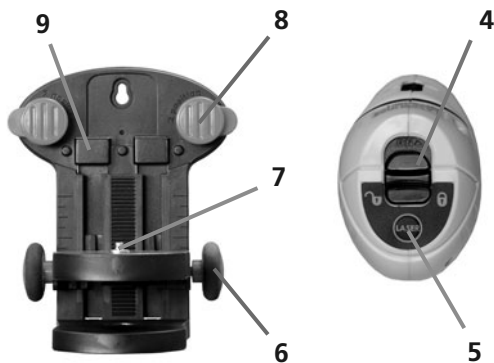
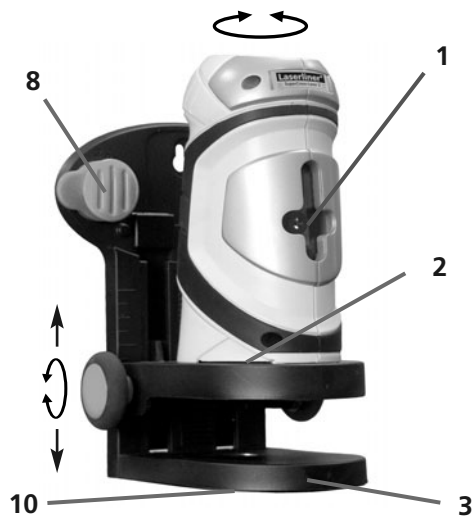
Promieniowanie laserowe!  
Nie kierować lasera w oczy!  
Laser klasy 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

**Wskazówka:** Do transport należy zawsze wyłączać wszystkie lasery i zaryglować układ wahlivy, ustawić przełącznik WŁ/WYŁ w pozycji „OFF”!

## Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii (2) i włożyć baterie (4 x typ AA) zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



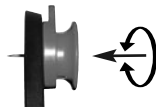


- 1 Okienko promieni lasera
- 2 Komora baterii (od spodu SCL 2)
- 3 Statyw / uchwyt ścienny z regulacją wysokości w zakresie 63 mm
- 4 Przełącznik WŁ./WYŁ., zabezpieczenie do transportu
- 5 Selektor linii laserowych
- 6 Pokrętko do regulacji wysokości
- 7 Kołek do centrowania urządzenia
- 8 Specjalne kołki do mocowania bezpośrednio na ścianie
- 9 Magnesy od tyłu do mocowania na przedmiotach magnetycznych
- 10 Gwint statywu 5/8" z wkładką do gwintów statywów fotograficznych 1/4"

**Uwaga:** Na czas transportu należy zawsze ustawiać specjalne kołki (8) w pozycji parkowania, patrz ilustracja u dołu. Inaczej zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń.



Parkowanie



Mocowanie



**Niwelowanie poziome i pionowe:** Zwolnić zabezpieczenie do transportu, ustawić przełącznik WŁ/WYŁ (4) w pozycji „ON”. Pojawia się krzyż laserowy. Za pomocą selektora (5) można wybierać linie laserowe. Przykłady zastosowania patrz ilustracje A, B, C na stronie 2.

**Ważne:** Do niwelacji poziomej i pionowej konieczne jest włączenie funkcji kompensującej przechylenia (Tilt). Zwolnić zabezpieczenie do transportu, ustawić przełącznik WŁ/WYŁ (4) w pozycji „ON”. Funkcja niwelacji przechylenia (Tilt) sygnalizuje opuszczenie przez urządzenie automatycznego zakresu niwelacji 4,5°. Rozbrzmiewa sygnał alarmowy i gasną linie laserowe. Należy wtedy ustawić urządzenie na bardziej płaskiej powierzchni.

**Tryb pochylenia:** Nie zwalniać zabezpieczenia do transportu, ustawić przełącznik WŁ/WYŁ w pozycji „OFF”. Selektorem (5) włączyć i wybrać lasery. Można teraz wygenerować skośne płaszczyzny. Przykład zastosowania patrz ilustracja D na stronie 2. **WAŻNE:** W tym trybie niemożliwe jest niwelowanie poziome lub pionowe, gdyż linie lasera nie są już ustawiane automatycznie.

#### Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone 04/2010)

Automatyczne poziomowanie (zakres)	± 4,5°
Dokładność	± 5 mm / 10 m
Zakres Pracy (zależny od warunków oświetlenia)	20 m
Laser (długość fali)	635 nm
Klasa lasera / moc wyjściowa lasera liniowego	Klasy 2 / < 1 mW
Pobór mocy	4 x 1,5V baterie alkaliczne (typ AA, LR6)
Czas pracy baterie	ok. 60 h
Temperatura pracy i przechowywania	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	64 x 140 x 87 mm
Masa (bez uchwytu ściennego i baterii)	0,36 kg
Numer Artykułu	081.120A

#### Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

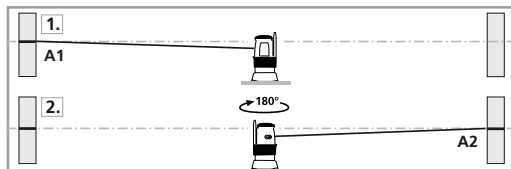
Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.



## SuperCross-Laser 2

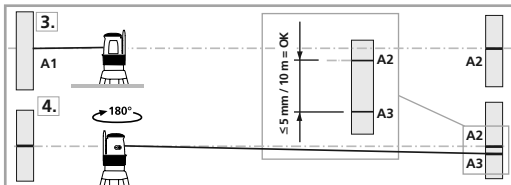
### Kontrola Kalibracji - przygotowanie:

Można w każdej chwili sprawdzić kalibrację. Stawiamy niwelator w środku pomiędzy dwiema łatanymi ścianami), które są oddalone o co najmniej 5m. Włączyć urządzenie, zwalniając w tym celu zabezpieczenie do transportu (krzyż laserowy włączony). Dla najlepszego skontrolowania używamy statywu.



1. Zaznaczamy punkt A1 na ścianie.
2. Obracamy niwelator o 180° i zaznaczamy punkt A2.

### Kontrola Kalibracji:



3. Ustaw najbliżej jak to możliwe ściany na wysokości punktu zaznaczonego A1.
4. Obróć niwelator o 180° i zaznacz punkt A3. Różnica pomiędzy A2 i A3 jest tolerancją.

### Wskazówka:

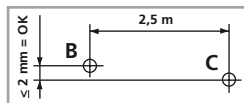
Jeżeli punkty A2 i A3 leżą od siebie dalej niż 5 mm / 10 m konieczna jest kalibracja. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem Umarex Laserliner.

### Sprawdzanie linii pionowej:

Instrument ustawić ok. 5m od jednej ze ścian. Na ścianie zawiesić pion o długości sznurka 2.5m. Pion powinien być luźno zawieszony. Włączyć instrument i naprowadzić pionowy laser na sznurek pionu. Instrument spełnia wymagania tolerancji, jeżeli odchylenie linii lasera od sznurka jest mniejsze niż  $\pm 1.5$  mm.

### Sprawdzanie linii poziomej:

Instrument ustawić ok. 5m od jednej ze ścian i włączyć. Zaznaczyć na ścianie punkt B. Odsunąć laser o ok. 2.5m w prawo i zaznaczyć punkt C. Sprawdzić, czy punkty B i C leżą w poziomie (tolerancja  $\pm 2$ mm). Pomiar powtórzć przesuwając laser w lewo.



## Automaattinen ristilinjaser ammattitaitoiselle asentajalle

Laserlaite sisäasennuksiin 2:lla laserlinjalla, 635 nm. Selkeästi näkyvät laserlinjat soveltuvat erinomaisesti laitoitukseen, ristikkorakenteisiin, ikkunoiden, ovien jne. asentamiseen. Magneettisesti vaimennettu heilurijärjestelmä helpottaa käsittelyä – laite tasautuu automaattisesti muutamassa sekunnissa. Korkeussäädettävä jalusta antaa SCL 2:lle enemmän käyttömahdollisuuksia – se voidaan asettaa kolmijalalle, seinälle ja magneettisille pinoille. Ylimääräinen kallistusasetus mahdollistaa kallistumien linjauksen. Sisäänasennettu kuljetusvarmistus suojaa heilurijärjestelmää rikkoontumiselta. Tarkkuus 5 mm / 10 m.

**Sis.:** Kolmijalka-/seinäjalusta, kuljetuspussi ja paristot

## Yleisiä turvaohjeita

Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet. Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Varoitus:** Älä katso suoraan säteeseen! Laserlaite ei saa joutua lasten käsiin. Älä koskaan tähtää lasersädettä ihmistä kohti. Käytössäsi on korkealaatuinen lasermittalaite, jonka tehdasasetus on 100 % ilmoitetun toleranssin rajoissa. Tuotevastuun nimissä pyydämme kiinnittämään huomiota seuraaviin seikkoihin: Kuljetuksen ja pitkän varastointiajan jälkeen laitteen kalibrointi on tarkistettava ennen käyttöä. Vain alan erikoisliike pystyy suorittamaan absoluuttisen tarkan kalibroinnin. Käyttäjän suorittama kalibrointi antaa likimääräisen tuloksen ja absoluuttinen kalibrointitarkkuus vaatii erityistä huolellisuutta.

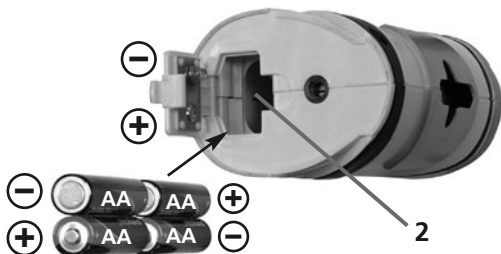


Lasersäteilyä!  
Älä katso säteeseen!  
Laser luokka 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

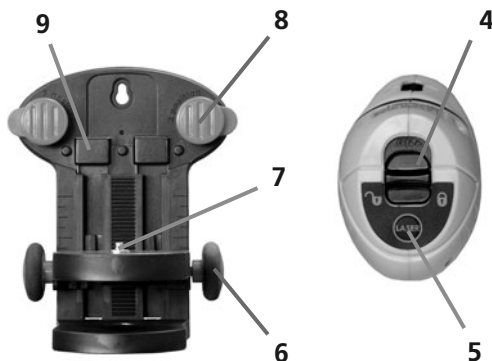
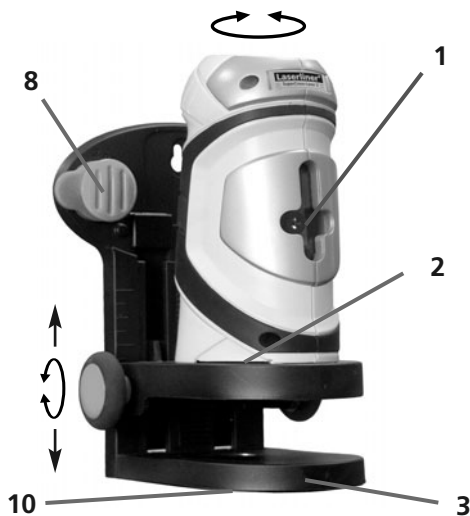
**Huomautus:** Sammuta kaikki laserit aina kuljetuksen ajaksi ja lukitse heiluri, käännä PÄÄLLE/POIS-katkaisija asentoon "OFF"!

## Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero (2) ja aseta paristot (4 x tyyppi AA) sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.



## SuperCross-Laser 2



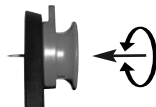
- 1 Lasersäteen ulostuloikkuna
- 2 Paristolokero (alasiivu SCL 2)
- 3 Kolmijalka- /seinäpidike 63 mm:n korkeussäädöllä
- 4 PÄÄLLE/POIS-kytkin ja kuljetuslukitus
- 5 Laserlinjojen valintapainike
- 6 Korkeudensäätöpyörä
- 7 Tappi laitteen keskitystä varten
- 8 Erikoistapit seinään kiinnittämistä varten.
- 9 Kiinnitysmagneetit takasivulla joilla laite voidaan kiinnittää magneettisiin pintoihin.
- 10 5/8" – kolmijalkakierre sisäosalla 1/4" kameran kolmijalkaa varten

### Huomio:

Kierrä tapit (8) kuljetuksen ajaksi aina lukitus, katso kuva alla. Muussa tapauksessa loukkaantumisvaara.



Lukitus



Kiinnitys

## Vaaka- ja pystylinjaus:

Avaa kuljetusvarmistus, käännä PÄÄLLE/POIS-kytkin (4) asentoon "ON". Laserristi näkyy. Valintapainikkeella (5) voidaan valita laserlinjat. Sovellusesimerkit katso kuvat A, B, C sivulla 2.

**Tärkeää:** Vaaka- ja pystylinjausta varten on aktivoitava tilt-toiminto tasauksenvalvontaan. Avaa kuljetusvarmistus, käännä PÄÄLLE/POIS-kytkin (4) asentoon "ON". Tilt-toiminto ilmoittaa jos laite on automaattisen 4,5°:en tasausalueen ulkopuolella. Laitteesta kuuluu merkkiäänä ja laservalot sammuvat. Aseta laite siinä tapauksessa

## Kallistusasetus:

Älä avaa kuljetusvarmistusta, käännä PÄÄLLE/POIS-kytkin asentoon "OFF". Käynnistä ja valitse laserit valintapainikkeella (5). Nyt voidaan mitata kaltevia pintoja. Katso esimerkki kuva D sivulla 2.

**TÄRKEÄÄ:** Tässä tilassa ei voida linjata vaaka- tai pystysuorassa, sillä laserlinjat eivät enää tasaudu automaattisesti.

## Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia 04/2010)

Itsetasausalue	± 4,5°
Tarkkuus	± 5 mm / 10 m
Työalue (valo-olosuhteista riippuen)	20 m
Laserin aallonpituus	635 nm
Laser luokka / laseriivan lähtöteho	2 / < 1 mW
Virransyöttö	4 x 1,5V alkaliparistot (tyyppi AA, LR6)
Paristojen käyttöikä	n. 60 h
Käyttö- / säilytyslämpötila	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Mitat (L x K x S)	64 x 140 x 87 mm
Paino (ilman seinäpidikettä ja paristoja)	0,36 kg
Art.nro	081.120A

## EY-määräykset ja hävittäminen

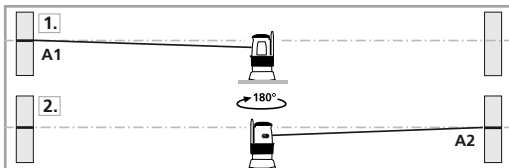
Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.



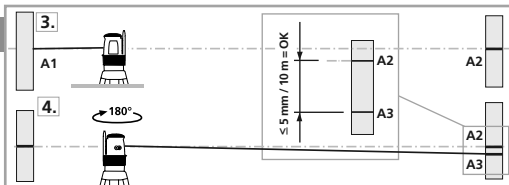
## Kalibrointitarkistuksen valmistelutoimet:

Laserin kalibrointi on tarkistettavissa. Aseta laite kahden vähintään 5 metrin etäisyydellä olevan seinän väliin keskikohdalle. Käynnistä laite, avaa kuljetusvarmistus (Laserristi päällä). Optimaalinen tarkistustulos edellyttää kolmijalan käyttöä.



1. Merkitse piste A1 seinään.
2. Käännä laite 180° ja merkitse piste A2. Pisteiden A1 ja A2 välille muodostuu vaakasuuntainen referenssilinja. Kalibroinnin tarkistus.

## Kalibroinnin tarkistus:



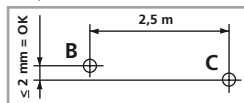
3. Aseta laite merkityn pisteen A1 korkeudella mahdollisimman lähelle seinää, suuntaa laite.
4. Käännä laitetta 180° ja merkitse piste A3. Pisteiden A2 ja A3 välinen erotus toleranssi.

## Huomautus:

Laitte on kalibroitava, jos pisteiden A2 ja A3 välinen erotus on suurempi kuin 5 mm / 10 m. Ota yhteys paikalliseen laitetoimittajaan tai UMAREXLASERLINER huolto-osastoon.

**Pystyviivan tarkistus:** Aseta laite n. 5 m:n etäisyydelle seinästä. Kiinnitä mittaluoti seinään 2,5 m:n pituisella langalla siten, että luoti pääsee vapaasti heilumaan. Käynnistä laite ja suuntaa pystysäde luotilangan kanssa. Tarkkuus on toleranssin rajoissa, kun laserviivan ja luotilangan välinen poikkeama on enintään  $\pm 1,5$  mm.

**Vaakaviivan tarkistus:** Aseta laite n. 5 m:n etäisyydelle seinästä ja kytke laserristi. Merkitse piste B seinään. Käännä laserristiä n. 2,5 m oikealle ja merkitse piste C. Tarkista onko pisteestä C lähtevä vaakaviiva  $\pm 2$  mm:n tarkkuudella samalla korkeudella pisteen B kanssa. Toista toiminto laitetta uudelleen vasemmalle kääntämällä.



## O laser de cruz automático profissional para o entusiasta da bricolage

Laser para interiores com 2 lasers de linha, 635 nm. As linhas de laser bem visíveis adequam-se de forma excelente para o alinhamento de ladrilhos, montantes verticais, janelas, portas, etc. Utilização simples através de sistema pendular com protecção magnética – o aparelho alinha-se automaticamente em poucos segundos. Com o suporte de altura regulável, o SCL 2 pode ser usado de várias maneiras – sobre o tripé, na parede e em objectos magnéticos. O modo de inclinação adicional permite traçar declives. O bloqueador de transporte integrado protege o sistema pendular de danificações. Precisão 5 mm / 10 m.

**Inclui.:** Suporte para tripé/parede, bolsa e pilhas.

## Indicações gerais de segurança

Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia". Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação. Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Atenção:** não olhar directamente para o raio! Manter o laser fora do alcance das crianças! Não orientar o aparelho para as pessoas. O aparelho é um instrumento de medição por laser e está ajustado pela fábrica para 100% da tolerância indicada. Por motivos inerentes à responsabilidade civil do produto devemos assinalar o seguinte: comprovar regularmente a calibragem antes do uso, depois do transporte e armazenagem prolongados. Além disso, informamos que a calibragem absoluta só é possível numa oficina especializada. A calibragem realizada pelo utilizador é só uma aproximação e a precisão da mesma dependerá do rigor com que se realize.

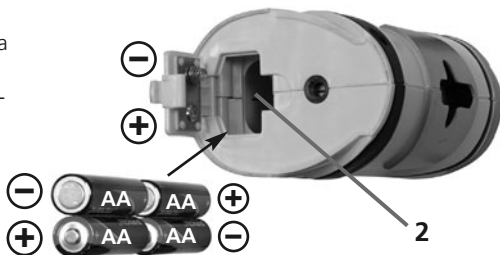


Radiación laser!  
(No mire al rayo láser!)  
Láser classe 2  
< 1 mW · 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

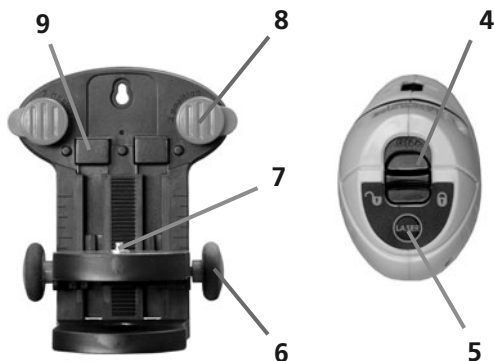
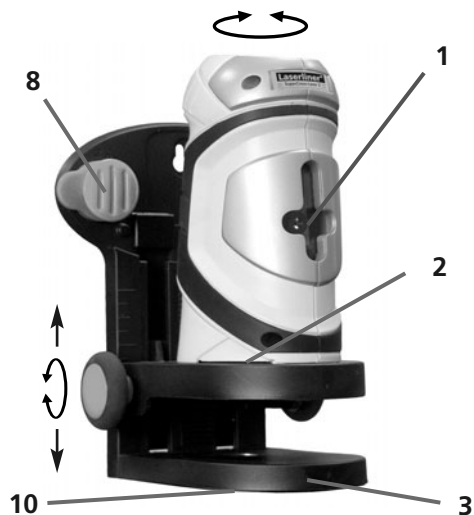
**Nota:** Para o transporte, desligue sempre todos os lasers, trave o pêndulo e coloque o botão para ligar / desligar em "OFF"!

## Colocar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas (2) e insira as pilhas (4 x tipo AA) de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade de correcta.

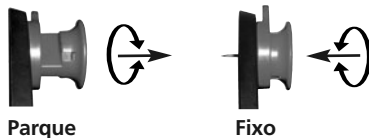


## SuperCross-Laser 2



- 1 Janela de saída do laser
- 2 Compartimento de pilhas (lado inferior do SCL 2)
- 3 Fixação para tripé / parede com ajuste da altura de 63 mm
- 4 Botão para ligar / desligar o bloqueador de transporte
- 5 Tecla de selecção de linhas de laser
- 6 Roda de ajuste da altura
- 7 Pino para centrar o aparelho
- 8 Pinos especiais para a fixação directamente na parede
- 9 Imanes aderentes na traseira para a fixação a objectos metálicos.
- 10 Rosca 5/8" para tripé e adaptador interior de rosca 1/4" para tripés de máquinas fotográficas

**Atenção:** para o transporte, gire sempre os pinos especiais (8) para a posição de parque, consulte a ilustração seguinte. Caso contrário corre risco de ferimento.





### Nivelção horizontal e vertical:

Solte o bloqueador de transporte, coloque o botão para ligar/desligar (4) em "ON". A cruz do laser aparece. Com a tecla de selecção (5) podem ser seleccionadas as linhas laser. Consulte as ilustrações A, B e C na página 2 para ver exemplos de aplicação.

**Importante:** para a nivelção horizontal e vertical é preciso activar a função de inclinação. Solte o bloqueador de transporte, coloque o botão para ligar/desligar (4) em "ON". A função de inclinação sinaliza quando o aparelho se encontra fora da área de nivelção automática de 4,5°. Soa um sinal de aviso e os lasers são desligados. Coloque a seguir o aparelho numa área plana.

### Modo de inclinação:

Não solte o bloqueador de transporte, coloque o botão para ligar/desligar em "OFF". Ligue e seleccione os lasers com a tecla de selecção (5). A seguir podem ser traçados níveis inclinados. Para ver um exemplo de aplicação consulte a ilustração D na página 2. **IMPORTANTE:** neste modo não é possível nivelar horizontal e verticalmente, uma vez que as linhas de laser não se nivelam automaticamente.

### Dados Técnicos (Sujeito a alterações técnicas 04/2010)

Margem de autonivelção	$\pm 4,5^\circ$
Exactidão	$\pm 5 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Alcance (depende da luminosidade do espaço)	20 m
Comprimento de onda laser	635 nm
Classe de laser / Potência de saída laser de linha	2 / < 1 mW
Alimentação eléctrica	4 x 1,5V célula alcalina (Tipo AA, LR6)
Duração operacional	aprox. 60 h
Temperatura de trabalho / de armazenamento	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Dimensões (L x A x P)	64 x 140 x 87 mm
Peso (sem fixação para parede e pilhas)	0,36 kg
Nº de artigo	081.120A

### Disposições da UE e eliminação

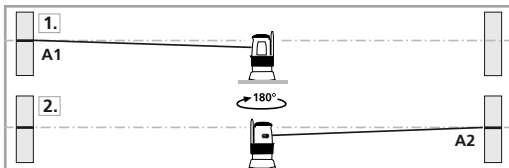
O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE. Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.



## SuperCross-Laser 2

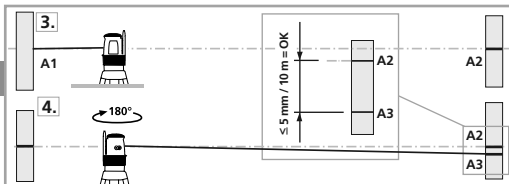
### Preparativos para verificar a calibragem:

Você mesmo pode verificar a calibragem do laser. Coloque o aparelho entre 2 paredes separadas num mínimo de 5 metros. Ligue o aparelho, solte para isso o bloqueador de transporte (cruz do laser ligada). Use um tripé.



1. Marque o ponto A1 na parede.
2. Gire o aparelho 180° e marque o ponto A2. Assim, temos uma referência horizontal entre A1 e A2.

### Verificar a calibragem:



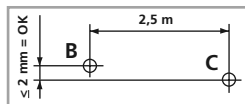
3. Colocar o aparelho o mais próximo da parede possível à altura do ponto A1, alinhando o aparelho.
4. Girar o aparelho 180° e marcar o ponto A3. A diferença entre A2 e A3 é a tolerância.

### Nota:

Se os pontos A2 e A3 estiverem separados mais de 5 mm / 10 m é necessário efectuar uma calibragem. Contacte o seu distribuidor.

**Controlo da linha vertical:** coloque o aparelho a uns 5 metros de uma parede. Fixar um fio de prumo de 2,5 m na parede, podendo o fio mover-se livremente. Ligar o aparelho e orientar o laser vertical no sentido do fio de prumo. A precisão está dentro da tolerância se o desvio entre a linha do laser e o fio de prumo não for superior a 1,5 mm.

**Controlo da linha horizontal:** Coloque o aparelho a uns 5 metros de uma parede e ligue a luz do laser. Marcar o ponto B na parede. Girar a cruz laser cerca de 2,5 m para a direita. Verificar se a linha horizontal do ponto C se encontra a uma altura +/- 2 mm do ponto B. Repetir o processo, mas agora girando a cruz do laser para a esquerda.



## Den automatiska korslinjelasern för professionella hemmafixare

Interiörlaser med 2 laserlinjer, 635 nm. De väl synbara laserlinjerna lämpar sig utmärkt för uppriktning av kakel, regelverk, fönster, dörrar, osv. Enkelt handhavande med magnetdämpat pendelsystem – enheten riktas in automatiskt och sekundsnabbt. Tack vare konsolen som är justerbar i höjddled kan SCL 2 användas på många sätt – på stativ, på vägg och på magnetiska föremål. Möjlighet till inställning av fallhöjd ger extra sluttningsläge. Den inbyggda transportsäkringingen skyddar pendelsystemet från skador. Noggrannhet 5 mm/10 m.

**Inkl.:** Stativ-/väggkonsol, väska och batterier.

## Allmänna säkerhetsinstruktioner

Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl. Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

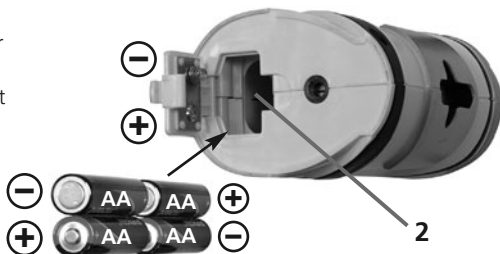
**Se upp:** Titta aldrig direkt in i laserstrålen! Laser apparater är absolut ingenting för barn. Förvara därför laserapparaten oåtkomligt för barn! Rikta inte laserapparaten i onödan på personer. Denna produkt är ett kvalitets-laser-mätinstrument, på vilket den angivna toleransen ställs in till 100% på fabriken. På grund av lagen om produktansvar ber vi att få hänvisa till följande:

Kontrollera kalibreringen regelbundet, dvs innan du börjar använda mätinstrument, efter att du har transporterat det och om du inte har använt det på länge. Dessutom vill vi hänvisa till, att en absolut kalibrering endast är möjlig på en fackverkstad. Om du själv kalibrerar mätinstrumentet får du inget absolut kalibreringsvärde. Hur exakt kalibreringen är beror på hur noga du är.

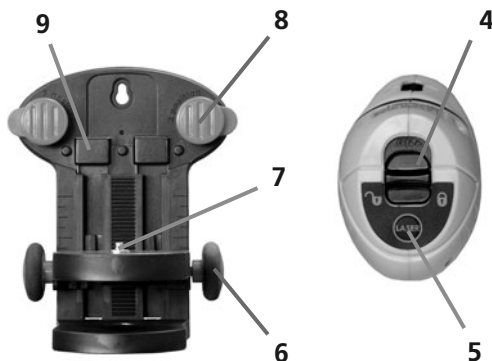
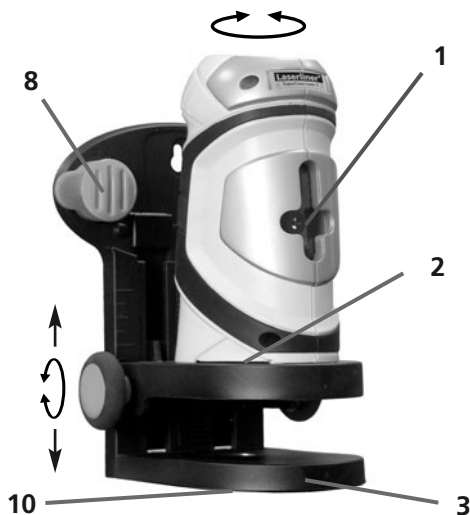
**OBS:** Före transport måste alltid alla lasrar stängas av och pendeln parkeras, ställ strömbrytaren i läge "OFF"! Rengör instrumentet med en mjuk trasa och fönsterputsmedel.

## Sätt i batterierna

Öppna batterifacket (2) och lägg i batterier (4 x typ AA) enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



## SuperCross-Laser 2



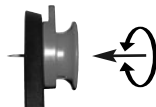
- 1 Laseröppning
- 2 Batterifack (undersidan av SCL 2)
- 3 Stativ-/väggfäste med 63 mm höjdställning
- 4 PÅ/AV-omkopplare, transportsäkring
- 5 Valknapp för laserinjer
- 6 Justeringshjul för höjdställning
- 7 Stift för centrerung av enheten
- 8 Specialstift för placering direkt på väggen
- 9 Fästmagnet på baksidan för placering på magnetiska föremål
- 10 5/8"-stativgänga med anslutning för 1/4" fotostativgänga

### OBS:

Före transport ska specialstiften (8) alltid vridas till parkeringsläge, se figuren nedan. I annat fall finns risk för personskada.



Parkera



Bekräfta

### Horisontell och vertikal nivellering:

Frigör transportsäkringen – ställ PÅ/AV-omkopplaren (4) i läge "ON". Laserkorset visas. Välj laserlinjer med valknappen (5). Exempel på användning visas i figurerna A, B och C på sida 2.

**Viktigt!** Vid horisontell och vertikal nivellering måste tiltfunktionen aktiveras. Frigör transportsäkringen – ställ PÅ/AV-omkopplaren (4) i läge "ON". Tiltfunktionen signalerar när enheten hamnar utanför det automatiska nivelleringsområdet, dvs. 4,5°. En varningssignal ljuder och lasern släcks. Ställ då enheten på en plan yta.

### Sluttningsläge:

Frigör inte transportsäkringen – ställ PÅ/AV-omkopplaren i läge "OFF". Slå på och välj lasern med valknappen (5). Nu kan lutande plan tillämpas. Exempel på användning finns i figur D på sida 2.

**VIKTIGT:** I detta läge kan inte horisontell eller vertikal nivellering göras eftersom laserlinjerna inte längre riktas upp automatiskt.

### Tekniska data (Med reservation för tekniska ändringar 04/2010)

Självnivelleringsområde	± 4,5°
Noggrannhet	± 5 mm / 10 m
Arbetsområde (i förhållande till hur ljuset det är i rummet)	20 m
Laservågslängd	635 nm
Laserklass / uteffekt för linjelaser	2 / < 1 mW
Strömförsörjning	4 x 1,5V Alkaliska batterier (typ AA, LR6)
Användningstid	ca. 60 tim
Drift- / förvaringstemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Mått (B x H x D)	64 x 140 x 87 mm
Vikt (utan väggfäste och batterier)	0,36 kg
Artikelnummer	081.120A

### EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

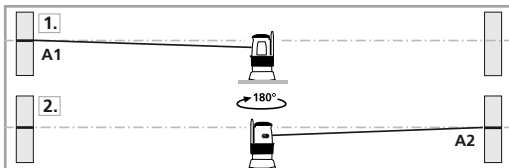
Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.



## SuperCross-Laser 2

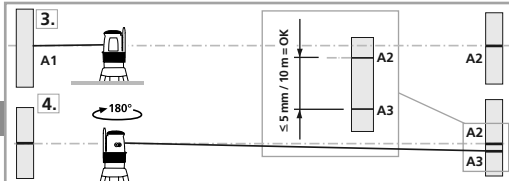
### Förbereda kalibreringskontroll:

Kalibreringen av lasern kan kontrolleras. Sätt upp enheten mitt emellan två väggar som är minst fem meter från varandra. Slå på enheten för att frigöra transportsäkring (laserkors på). För optimal kontroll skall ett stativ användas.



1. Markera punkten A1 på väggen.
2. Vrid enheten 180° och markera punkten A2. Mellan A1 och A2 har du nu en horisontell referens.

### Kalibreringskontroll:



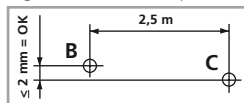
3. Ställ enheten så nära väggen som möjligt i höjd med den markerade punkten A1.
4. Vrid enheten 180° och markera punkten A3. Differensen mellan A2 och A3 är toleransen.

### Notera:

Om A2 och A3 ligger mer än 5 mm/10 m från varandra behöver enheten kalibreras. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

**Kontroll av den lodräta linjen:** Ställ upp enheten cirka fem meter från en vägg. Fäst ett lod på väggen med ett 2,5 meter långt snöre så att lodet kan pendla fritt. Slå på enheten och rikta den lodräta lasern mot lodsnoret. Noggrannheten ligger inom toleransen när avvikelsen mellan laserlinjen och lodsnoret inte är större än  $\pm 1,5$  mm.

**Kontroll av den horisontella linjen:** Ställ upp enheten cirka fem meter från en vägg och slå på laserkorset. Markera punkt B på väggen. Sväng laserkorset cirka 2,5 m åt höger och markera punkt C. Kontrollera om den vågräta linjen från punkt C ligger inom  $\pm 2$  mm i höjld jämfört med punkt B. Upprepa proceduren vid svängning åt vänster.



## Den automatiske krysslinjelaser for profesjonelle gjør-det-selv-folk

Laseren for hjemmeinnredning med 2 laserlinjer, 635 nm. De godt synlige laserlinjene egner seg fremragende til innretting av fliser, stativverk, vinduer, dører etc. Enkel å håndtere, takket være et magnetisk dempet pendelsystem – instrumentet posisjonerer seg automatisk på et øyeblikk. Med sin høydejusterbare konsoll er SCL 2 ytterst universell – den kan anvendes både på stativ, på veggen og på magnetiske gjenstander. Den ekstra hellingsmodusen gjør det mulig å legge instrumentet på skrålflater. Den integrerte transportsikringen beskytter pendelsystemet mot skade.

Nøyaktighet < 5 mm / 10 m

Inkl.: Stativ-/veggkonsoll, softbag og batterier.

## Generelle sikkerhetsinstrukser

Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt. Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**OBS:** Ikke se direkte inn i strålen! Laserinstrumentet må oppbevares utilgjengelig for barn! Ikke rett instrumentet mot personer når det ikke er nødvendig. Apparatet er et kvalitets-laser-måleapparat og innstilles på fabrikken med 100% i den angitte toleransen. På grunn av produkt - ansvaret vil vi henvise til det følgende: Kontroller regelmessig kalibreringen før bruk, etter transport og lengre lagring. Vi henviser dessuten til at en absolutt kalibrering kun er mulig i et fagverksted. En kalibrering fra din side er bare en tilnærming og kalibreringens nøyaktighet er avhengig av hvor omhyggelig den utføres.

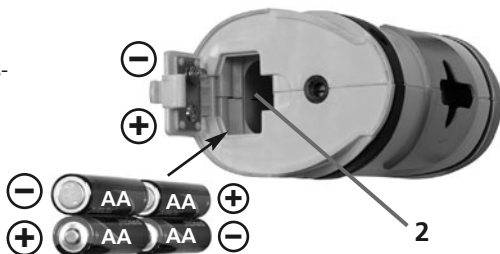


Laserstråling!  
Ikke se inn i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW - 635 nm  
EN 60825-1:2007-10

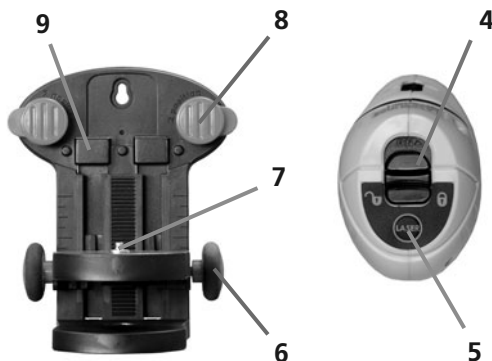
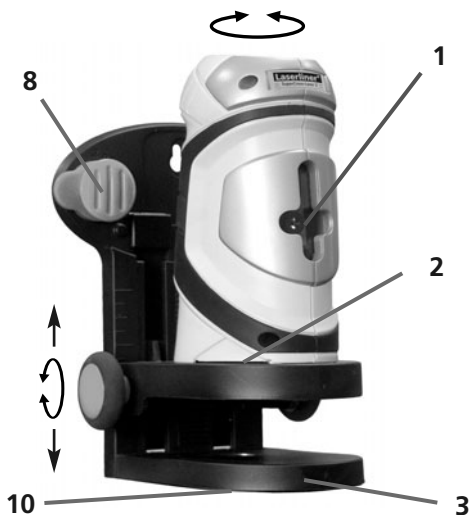
**MERK:** Til transport må alltid alle lasere slås av og pendelen må låses, PÅ/AV bryteren skal stilles på "OFF".

## Innlegging av batterier

Åpne batterirommet (2) og sett inn batteriene (4 x type AA) ifølge installasjonsymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



## SuperCross-Laser 2



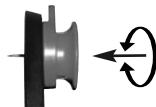
- 1 Laserstrålehull
- 2 Batterikammer (underside SCL 2)
- 3 Stativ- / veggholder med 63 mm høydejustering
- 4 PÅ- / AV bryter transportsikring
- 5 Valgknapp laserlinjer
- 6 Justeringshjul til høydejustering
- 7 Stift til sentrering av apparatet
- 8 Spesialstifter til feste direkte på veggen
- 9 Festemagneter på baksiden til feste på magnetiske gjenstander
- 10 5/8" - Stativgjenger med innvendig innsats for 1/4" fotostativgjenger

### OBS!

Til transport må spesialstiftene (8) alltid dreies i parkeringsposisjon, se illustrasjonen nedenfor. Ellers består det fare for å skade seg.



Parkere



Feste



### Horizontal og vertikal nivellering:

Løsne transportsikringen, still PÅ/AV bryteren (4) på "ON". Laserkrysset dukker opp. Nå kan du velge laserlinjene med valgknappen (5). For eksempler på anvendelse, se illustrasjonene A, B, C på side 2.

**Viktig:** Til horisontal og vertikal nivellering må tiltefunksjonen aktiveres. Løsne transportsikringen, still PÅ/AV bryteren (4) på "ON". Tiltefunksjonen signaliserer når instrumentet befinner seg utenfor det automatiske nivelleringsområdet på 4,5°. Det lyder et varselsignal og laserne slukker. Apparatet må da stilles på en jevnere flate.

### Hellingsmodus:

Ikke løsne transportsikringen, still PÅ/AV bryteren (4) på "OFF". Slå laseren på med valgknappen (5) og velg ut. Nå kan instrumentet legges på skjeve flater. Eksempel på anvendelse, se illustrasjon D på side 2. **VIKTIG:** I denne modus kan det ikke nivelleres horisontalt eller vertikalt, da laserlinjene ikke innretter seg automatisk mer.

### Tekniske data (Med forbehold om tekniske endringer 04/2010)

Selvnivelleringsområde	± 4,5°
Nøyaktighet	± 5 mm / 10 m
Arbeidsområde (avhengig av omgivelseslys)	20 m
Laserbølgelengde	635 nm
Laserklasse / utgangseffekt linjelaser	2 / < 1 mW
Strømforsyning	4 x 1,5V Alkalibatteri (type AA, LR6)
Driftstid	ca. 60 timer
Drifts - / lagertemperatur	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Mål (B x H x D)	64 x 140 x 87 mm
Vekt (uten veggholder og batterier)	0,36 kg
Artikkelnummer	081.120A

### EU-krav og kassering

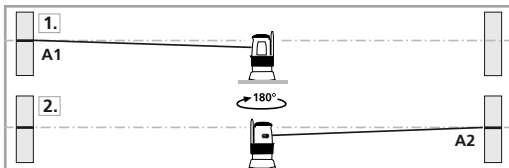
Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølg det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.



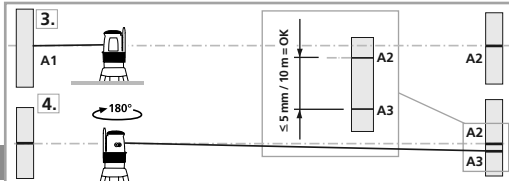
## Forberedelse av kontroll av kalibreringen:

Du kan kontrollere kalibreringen av laseren. Still instrumentet opp midt mellom to vegger som står minst 5 m fra hverandre. Slå på apparatet, til dette må transportsikringen løses (laserkryss på). Det er best å bruke et stativ for å oppnå en optimal kontroll.



1. Marker punkt A1 på veggen.
2. Drei instrumentet 180° og marker punkt A2. Du har nå en horisontal differanse mellom A1 og A2.

## Kontroll av kalibreringen:



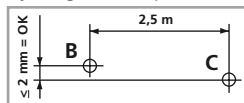
3. Still instrumentet så nær veggen som mulig og i samme høyde som det markerte punktet A1.
4. Drei instrumentet 180° og marker punkt A3. Differansen mellom A2 og A3 utgjør toleransen.

### MERK:

Hvis A2 og A3 oppviser en differanse på mer enn 5 mm / 10 m, er det nødvendig å foreta en kalibrering. Ta kontakt med din fagforhandler eller henvend deg til kundeserviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

**Kontroll av den vertikale linjen:** Still opp instrumentet i ca. 5 m avstand fra en vegg. Fest et lodd med en 2,5 m lang snor på veggen, loddet bør kunne pendle fritt. Slå på instrumentet og rett inn den vertikale laseren mot loddensnoren. Nøyaktigheten ligger innenfor toleransen når avviket mellom laserlinjen og loddensnoren ikke er større enn  $\pm 1,5 \text{ mm}$ .

**Kontroll av den horisontale linjen:** Still opp instrumentet i ca. 5 m avstand fra en vegg og slå på laserkrysset. Marker punkt B på veggen. Sving laserkrysset ca. 2,5 m mot høyre og marker punkt C. Kontroller om den horisontale linjen fra punkt C ligger på samme høyde som punkt B  $\pm 2 \text{ mm}$ . Gjenta prosedyren på venstre side.



## Özel kullanım için profesyonel otomatik lazerli Artı cihazı

635 nm dalga boyulu 2 Lazer ışınlı iç mekân tadilat Lazeri İyi okunaklı lazer çizgileri, yer ve duvar karoları, iskele, pencere, kapı, vs. şeylerin masterlanması için çok uygundur. Manyetik usullü sarkaç sistemi sayesinde kullanımı çok kolay – cihaz saniyeler içinde otomatik düzleştirme yapabilir. Yüksekliği ayarlanabilen konsülü sayesinde SCL-2 çok kullanışlıdır – ister sehpanın üzerinde, duvarda veya manyetik eşyalarda. Ek meyil modu sayesinde eğim verilmesi mümkündür. Dahili taşıma emniyeti sayesinde sarkaç sistemi hasarlara karşı korunmuştur. Hassasiyet 5 mm/10 m.

**Aksesuarlar:** Sehpa/duvar konsolu, taşıma çantası ve piller.

## Genel güvenlik bilgileri

Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız. Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Dikkat:** Doğrudan ışına bakmayınız! Lazer cihazı, çocukların eline ulaşmamalıdır! Cihazı gereksiz yere insanların üstüne doğrultmayınız. Bu cihaz yüksek kaliteli lazer ışınli bir ölçüm cihazı olup, belirtilen toleranslar dahilinde % 100 olarak fabrikada ayarlanır. Ürün sorumluluğu sebebiyle şu hususlarda dikkatinizi çekmek isteriz: Ürünün kalibrasyonunu her kullanımdan önce, nakil ve uzun muhafazadan sonra kontrol ediniz. Ayrıca kesin bir kalibrasyonun tam olarak sadece uzman bir atölyede yapılabildiğini dikkat çekerek. Tarafınızdan yapılacak olan bir kalibrasyon sadece bir yaklaşım olabilir ve kalibrasyonunuzun kesinliği doğrudan gösterdiğiniz özene bağlıdır.

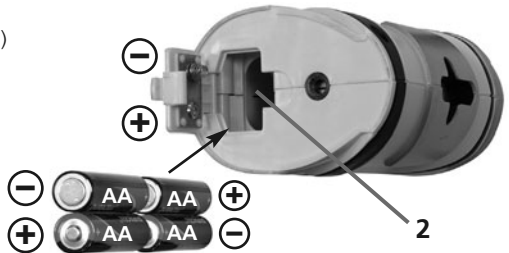


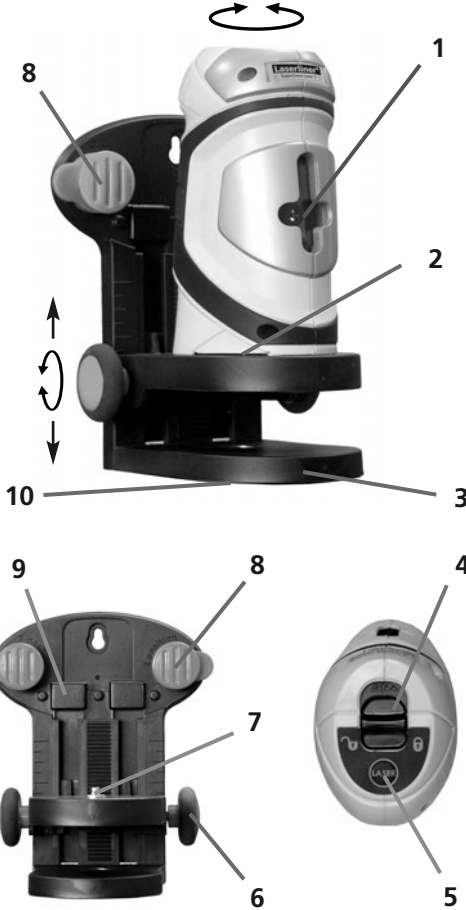
Lazer ışını!  
Doğrudan ışına bakmayınız!  
Lazer sınıf 2  
< 1 mW • 635 nm  
en 60825-1:2007-10

**Bilgi:** Tabynması için daima tüm lazerleri kapatınız ve sarkaçları kilitleyiniz, AÇMA/KAPAMA palteri "OFF" konumuna getiriniz!

## Pilleri yerleştiriniz

Pil yuvasını (2) açınız ve pilleri (4 x AA tipi) gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.





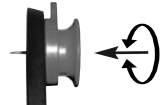
- 1 Lazer ışını çıkış boşluğu
- 2 Pil yuvası (alt tarafı SCL 2)
- 3 63 mm yükseklik ayarlanabilen sehpa / duvar konsolu
- 4 AÇMA/KAPAMA düğmesi – taşıma emniyeti
- 5 Lazer çizgileri için seçme şalteri
- 6 Yükseklik ayarı için ayar tekeri
- 7 Cihazın ortalanması için pim
- 8 Doğrudan duvara tutturma için özel çiviler
- 9 Manyetik eşyalara tutturulması için tutturma mıknatısları.
- 10 1/4 inç'lik fotoğrafçılık sehpaları vidaları için yuvalı 5/8 inç'lik sehpa vida dişi

### Dikkat:

Taşıma için özel çivileri (8) daima park pozisyonuna çeviriniz, bunun için alttaki resme bkz. Aksi takdirde yaralanma tehlikesi vardır.



Park etmek



Tespit etmek

**Yatay ve düşey düzleştirme:**

Taşıma emniyetini çözünüz, AÇMA/KAPAMA şalterini (4) "ON" konumuna getiriniz. Lazer artışı görülür. Seçme düğmesi (5) ile lazer çizgileri seçilebilir. Uygulama örnekleri için sayfa 2'deki A, B ve C örneklerine bkz.

**Önemli:** Yatay ve düşey düzleştirme için Tilt fonksiyonu aktive edilmelidir. Taşıma emniyetini çözünüz, AÇMA/KAPAMA şalterini (4) "ON" konumuna getiriniz. Tilt fonksiyonu cihazın otomatik düzleştirme aralığı olan 4,5°'nin dışında bulunduğu zaman sinyal verir. Bir uyarı sinyali çalar ve lazerler söner. Cihazın o zaman düze bir zemine konması gerekir.

**Meyil modu:**

Taşıma emniyetini çözmeyiniz, AÇMA/KAPAMA şalterini "OFF" konumuna getiriniz. Lazerleri seçme şalteri (5) ile çalıştırıp seçiniz. Şimdi eğimli düzlemler ayarlanabilir. Uygulama örneği için sayfa 2'de resim D'ye bkz. **ÖNEMLİ:** Bu modda lazer çizgileri otomatik olarak ayarlanmadığından yatay ve düşey düzleştirme yapılamaz.

**Teknik özellikler** (Teknik değişiklikler saklıdır 04/2010)

Otomatik düzleştirme aralığı	± 4,5°
Hassasiyet	± 5 mm / 10 m
Çalışma mesafesi (ortam aydınlığına bağlı)	20 m
Lazer dalga boyu	635 nm
Lazer sınıfı / Çizgi Lazeri çıkış gücü	2 / < 1 mW
Güç beslemesi	4 x 1,5V alkalik pil (Tip AA, LR6)
Kullanım süresi	yakl. 60 saat
Çalışma / muhafaza ortam sıcaklığı	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Ebatlar (G x Y x D)	64 x 140 x 87 mm
Ağırlık (duvar askılısı ve piller dahil değil)	0,36 kg
Ürün no.	081.120A

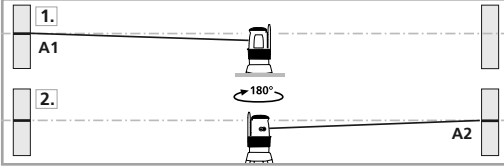
**AB Düzenlemeleri ve Atık Aritma**

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir. Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.



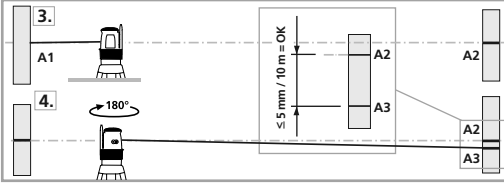
### Kalibrasyon kontrolünün hazırlanması:

Lazerin kalibrasyonunu kontrol edebilirsiniz. Cihazı birbirlerine en az 5 m mesafesinde bulunan iki duvarın arasında kurunuz. Cihazı çalıştırınız, bunun için taşıma emniyetlerini çözünüz (lazer artışı açık). En iyi kontrol sonuçlarını alabilmek için, lütfen bir sehpa kullanınız.



1. Duvarda A1 noktasını işaretleyiniz.
2. Cihazı 180 derece çeviriniz ve A2 noktasını işaretleyiniz. Şimdi A1 ve A2 noktaları arasında yatay bir referans çizginiz vardır.

### Kalibrasyon kontrolü:



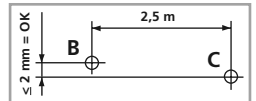
3. Cihazı olabildiğince duvara yaklaştırp A1 noktasının hizasına kurunuz.
4. Cihazı 180 derece çeviriniz ve A3 noktasını işaretleyiniz. A2 ve A3 noktaları arasındaki mesafe, cihazın hassasiyet değeridir.

### Bilgi:

A2 ve A3 noktaları birbirlerine 5 mm / 10 m'den daha büyük bir uzaklıkta bulunuyorlarsa, kalibrasyon yapılması gerekir. Bu durumda yetkili satıcınızla ya da UMAREX-LASERLINER'in müşteri servisi departmanı ile iletişime geçiniz.

**Düşey çizginin kontrolü:** Cihazı bir duvara yaklaşık 5 m mesafede kurunuz. Duvara 2,5 m uzunluğunda bir ipi bulunan çekül bağlayınız. Çekül boşta sarkabilmelidir. Cihazı çalıştırıp düşey lazer çizgisini çekül ipine doğrultunuz. Lazer çizgisi ile çekül ipi arasındaki sapma  $\pm 1.5$  mm'den fazla olmadığı takdirde, hassasiyet tolerans dahilinde olur.

**Yatay çizginin kontrolü:** Cihazı bir duvara yaklaşık 5 m mesafede kurup lazer artısını çalıştırınız. Duvarda B noktasını işaretleyiniz. Lazer artısını yakl. 2,5 sağa kaydırıp, C noktasını işaretleyiniz. C noktasındaki yatay çizginin B noktasıyla  $\pm 2$  mm'lik bir aralıkta aynı hizada bulunup bulunmadığını kontrol ediniz. Aynı işlemi bu sefer sola kaydırarak tekrar ediniz.



## Автоматический лазер с крестообразными линиями профессиональных домашних мастеров

Лазер для внутренних отделочных работ с 2 лазерными линиями, 635 нм. Хорошо видимые лазерные линии отлично подходят для точной установки керамической плитки, стоек, окон, дверей и т.д. Прост в обращении благодаря маятниковой системе с демпфированием – прибор автоматически центруется в течение секунд. С регулируемой по высоте консолью прибор SCL 2 отличается универсальностью применения – на штативе, стене и магнитных предметах. Дополнительный режим наклона позволяет создавать уклоны. Интегрированная система защиты при транспортировке защищает маятниковую систему от повреждения. Точность 5 мм / 10 м. **Включая:** Штатив/ консоль для монтажа на стене, сумку из мягкого материала и батареи.

### Общая техника безопасности

Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте. Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)

**Внимание:** не смотрите прямо на лазер. Храните лазер подальше от детей. Никогда не направляйте лазерный луч на людей. Это качественный измерительный лазерный прибор со 100% заводской настройкой в рамках допустимых погрешностей. Мы также должны обратить ваше внимание на следующее: регулярно проверяйте калибровку прибора перед использованием, после перевозки и длительного хранения. Также необходимо отметить, что абсолютная калибровка возможна только в специализированной мастерской. Самостоятельная калибровка лишь приближительна, и ее точность будет зависеть от вашей внимательности.

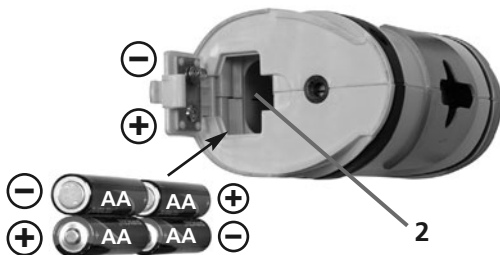


Лазерное излучение!  
Избегайте попадания луча  
в глаза!  
Класс лазера 2  
< 1 мВт - 635 нм  
EN 60825-1:2007-10

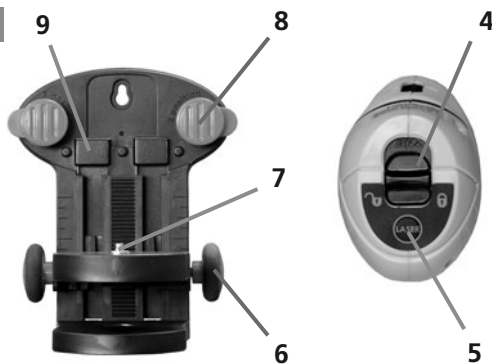
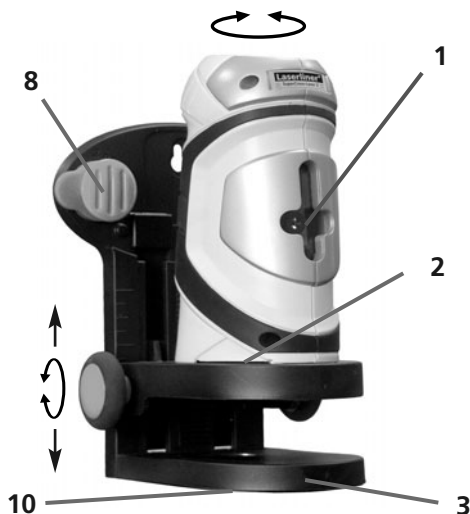
**Указание:** Для транспортировки всегда выключайте лазер и фиксируйте маятник, устанавливайте двухпозиционный выключатель в положение ВЫКЛ (OFF)!

### Установка батарей

Откройте отделение для батарей (2) и установите батареи (4 шт. типа AA) с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.

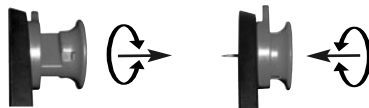


## SuperCross-Laser 2



- 1 Окно выхода лазерного луча
- 2 Отделение для батарей (нижняя сторона SCL 2)
- 3 Штатив- / кронштейн для установки на стене с регулированием высоты в пределах 63 мм
- 4 Двухпозиционный выключатель устройство защиты при транспортировке
- 5 Клавиша лазерных линий
- 6 Юстировочное колесо для регулировки высоты
- 7 штифт для центровки прибора
- 8 Специальные штифты для непосредственного крепления на стене.
- 9 Магнит на задней стороне прибора для крепления на магнитных предметах.
- 10 Резьба для штатива 5/8" с внутренней вставкой для резьбы фотоштатива 1/4"

**Внимание!** Для транспортировки всегда поворачивайте специальные штифты (8) в положение транспортировки, см. рис. ниже. В противном случае существует опасность травмирования.



Установить

Закрепить



**Горизонтальное и вертикальное нивелирование:** Освободите фиксатор для транспортировки и установите двухпозиционный выключатель (4) в положение ВКЛ (ON). Появляются крестообразные лазерные линии. С помощью клавиши выбора (5) можно выбрать направление лазерных линий. Примеры применения показаны на рис. А, В, С на стр. 2.

**Важно!** Для горизонтального и вертикального нивелирования необходимо активировать функцию наклона. Освободите фиксатор для транспортировки и установите двухпозиционный выключатель (4) в положение ВКЛ (ON). Функция наклона подает сигнал, когда прибор находится за пределами области автоматического нивелирования 4,5°. При этом подается предупредительный сигнал и лазер выключается. В таком случае нужно установить прибор на ровной поверхности.

**Режим наклона:** Не отпускайте фиксатор для транспортировки и установите двухпозиционный выключатель в положение ВЫКЛ (OFF). Включите лазер с помощью клавиши выбора (5) и выберите направление лучей. Теперь можно получать наклонные поверхности. Пример применения см. на рис. D на стр. 2. **ВАЖНО!** В этом режиме невозможно горизонтальное или вертикальное нивелирование, так как лазерные линии больше не центрируются автоматически.

**Технические характеристики** (Подлежит техническим изменениям без предварительного извещения 04/2010)

Самонивелирование	± 4,5°
Точность	± 5 мм /10 м
Рабочий диапазон (зависит от яркости освещения в комнате)	20 м
Длина волны лазера	635 нм
Длина волны лазера	2 / < 1 мВт
Источник питания	4 x 1,5В Щелочные батарейки (тип AA, LR6)
срок работы элементов питания	ок. 60 ч.
Рабочая температура / Температура хранения	0°C ... +50°C / -10°C ... +70°C
Размеры (Ш x В x Г)	64 x 140 x 87 мм
вес (без кронштейна для крепления на стене и батарей)	0,36 кг
Арт. №	081.120A

**Правила и нормы ЕС и утилизация**

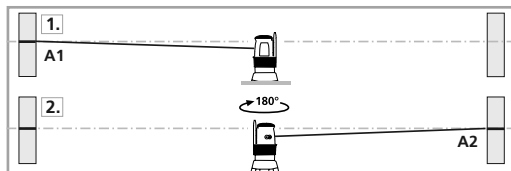
Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС. Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.



## Подготовка к проверке калибровки:

Вы можете проверить калибровку лазера. Для этого поместите прибор ровно посередине между 2 стенами, расстояние между которыми должно быть не менее 5 м. Включите прибор, освободив для этого фиксатор для транспортировки (лазерный крест включен). Наилучшие

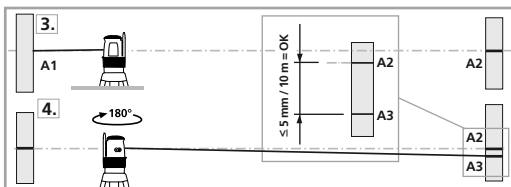
результаты калибровки можно получить, если прибор установлен на штатив.



1. Нанесите на стене точку A1.

2. Поверните прибор на 180° и нанесите точку A2. Теперь у вас есть горизонтальная линия между точками A1 и A2.

## Проверка калибровки:



3. Поставьте прибор как можно ближе к стене на высоте точки A1. Отрегулируйте прибор.

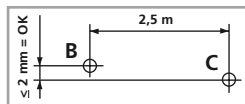
4. Поверните прибор на 180° и нанесите точку A3. Разница между точками A2 и A3 является допустимым отклонением.

### Примечание:

если расстояние между точками A2 и A3 больше, чем 5 мм на 10 м, то устройство необходимо откалибровать. В этом случае Вам необходимо связаться с авторизованным дилером или сервисным отделом UMAREX-LASERLINER.

**Проверка вертикальной линии:** Поставьте прибор на расстоянии около 5 м от стены. С помощью шнура закрепите на стене отвес длиной 2,5 м. С помощью кнопок V1 и V2 отрегулируйте лазер, совместив его луч с линией отвеса. Отклонение между лазером и шнуром отвеса по вертикали не должно превышать  $\pm 1,5$  мм.

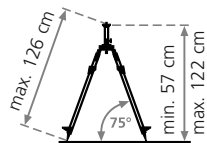
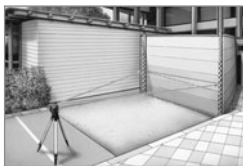
**Проверка горизонтальной линии:** Поставьте прибор на расстоянии около 5 м от стены и включите перекрестный лазер. Сделайте отметку B на стене. Поворачивайте прибор, пока лазерный крест не сдвинется на 2,5 м вправо. Сделайте отметку C. Расстояние между горизонтальными линиями, проведенными через эти две точки, не должно превышать  $\pm 2$  мм. Повторите замеры, поворачивая прибор влево.



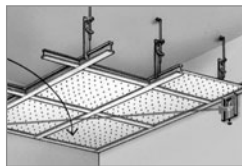
- DE Zubehör (optional)
- GB Accessories (optional)
- NL Accessoires (optioneel)
- DK Tilbehør (ekstra-udstyr)
- FR Accessoires (en option)
- ES Accesorios (opcional)
- IT Accessori (optional)
- PL Akcesoria (opcja)

- FI Lisämahdollisuuksia valinnaisvarusteilla
- PT Acessórios (opcional)
- SE Tillbehör
- NO Tilbehør
- TR Faydalı aksesuarları
- RU Полезные принадлежности

Art.-Nr: 080.29



Art.-Nr: 023.61A



Art.-Nr: 090.120A

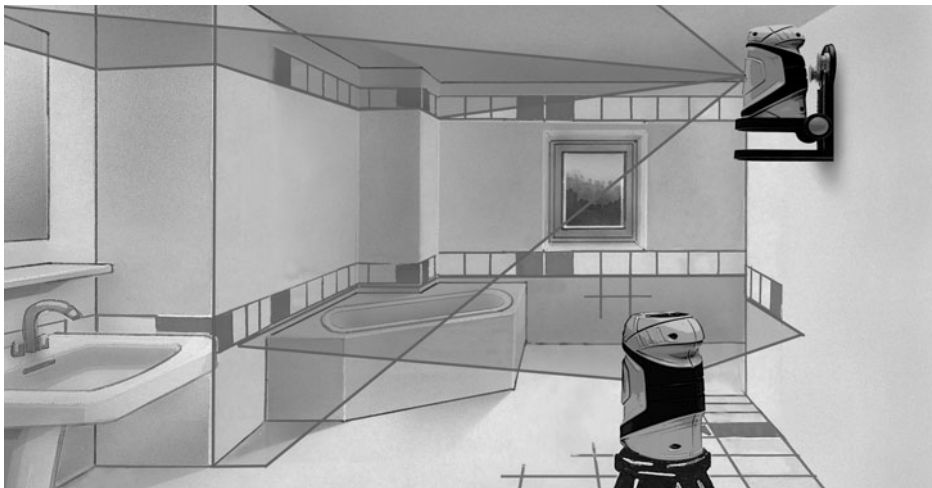


2



max. ca. 330 cm

## SuperCross-Laser 2



SERVICE



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Donnerfeld 2, 59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



**Laserliner**<sup>®</sup>  
Innovation in Tools